



SOMMAIRE INHALT

- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 04 | Avant-propos du Président
Vorwort des Präsidenten | 32 | Bilan au 31 décembre
Bilanz per 31. Dezember |
| 08 | Point de vue du Directeur
Aus der Sicht des Direktors | 34 | Compte de résultat
Erfolgsrechnung |
| 10 | 2014: un exercice structuré
autour de 1'650 projets
2014: Eine auf 1'650 Projekte
fokussierte Aktivität | 35 | Annexe aux comptes
Anhang zur Jahresrechnung |
| 14 | Flexibilité: des solutions techniques
adaptées
Flexibilität - geeignete technische Lösungen | 39 | Tableau de financement
Geldflussrechnung |
| 22 | Flexibilité: des compétences humaines
Flexibilität - im Bereich der personellen
Kompetenzen | 40 | Répartition du bénéfice résultant du bilan
Verwendung des Bilanzgewinnes |
| 24 | La sécurité: là où s'arrête notre flexibilité
Die Sicherheit - wo bei uns die Flexibilität
aufhört | 41 | Rapport de l'organe de révision
Bericht der Revisionsstelle |
| 26 | Carte de visite
Visitenkarte | 43 | Bilan consolidé au 31 décembre
Konsolidierte Bilanz per 31. Dezember |
| 27 | Changements au sein du Conseil
d'administration
Änderungen im Verwaltungsrat | 45 | Compte de résultat consolidé
Konsolidierte Erfolgsrechnung |
| 28 | Organes et structure
Organe und Struktur | 46 | Annexe aux comptes consolidés
Anhang zur konsolidierten Jahresrechnung |
| 30 | Commentaires sur les comptes
Kommentar zur Jahresrechnung | 78 | Tableau de financement consolidé
Konsolidierte Geldflussrechnung |
| | | 49 | Rapport de l'organe de révision
Bericht der Revisionsstelle |
| | | 51 | Impressum
Impressum |



*Michael Wider,
président d'HYDRO Exploitation SA*

*Michael Wider,
Präsident von HYDRO Exploitation SA*

AVANT-PROPOS DU PRÉSIDENT

Redonner à l'énergie hydraulique la place qu'elle mérite

La situation du marché énergétique ne s'est pas détendue en 2014, bien au contraire. En particulier le prix particulièrement bas des émissions de CO₂ et les subventions massives accordées aux nouvelles énergies renouvelables continuent d'entraîner d'importantes distorsions sur le marché européen de l'électricité, marché de référence pour les producteurs suisses.

Ce bouleversement profond et durable exerce une forte pression sur la rentabilité des centrales conventionnelles, et plus particulièrement des centrales hydrauliques.

Dans ce contexte tendu, un signe positif ressort pourtant. La stratégie énergétique 2050, adoptée par le Parlement en décembre passé, montre que la Suisse veut obtenir un maximum d'autonomie pour son approvisionnement énergétique. Ainsi, la force hydraulique qui assure près de 60% de la production nationale d'électricité, reste le pilier central de cet approvisionnement. Encore faudra-t-il lui redonner la place qu'elle mérite en restaurant sa rentabilité. A l'heure actuelle, les taxes et impôts représentent entre 30% et 40% du prix de revient du kWh hydraulique et jusqu'à 36% des prix de vente actuels sur le marché européen de l'électricité. Cette forte imposition de «l'or blanc» date de l'époque des monopoles, avec le simple report de ces charges au consommateur final: l'ouverture du marché de l'électricité ne le permet plus aujourd'hui. Les conditions-cadres dudit marché sont donc à revoir, sachant également que des investissements conséquents doivent être opérés par les propriétaires pour garantir des conditions d'exploitation qui répondent aux exigences de sécurité et de performance.

Dans cet environnement exigeant et mouvant, le Valais et HYDRO Exploitation SA ont un rôle fondamental à jouer. Le Canton affiche clairement sa volonté d'une nouvelle stratégie énergétique dans laquelle les concessions hydrauliques seront détenues à 60% par les collectivités valaisannes. HYDRO Exploitation SA possède tous les prérequis pour se positionner comme l'assise nécessaire à l'exploitation fiable d'un portefeuille hydraulique large et diversifié. Il est donc impératif de continuer à affirmer nos compétences, notre excellence et surtout notre faculté d'adaptation au marché, en apportant les solutions adéquates à nos clients et partenaires.

Au terme de l'exercice 2014, j'adresse mes sincères remerciements aux collaboratrices et collaborateurs d'HYDRO Exploitation SA. Leur professionnalisme, leur engagement et leur flexibilité sont et resteront les clés de notre succès. Ma gratitude va également à la Direction pour l'excellent travail accompli.

Michael Wider
Président

VORWORT DES PRÄSIDENTEN

Die Wasserkraft wieder gebührend aufwerten

Die Situation auf dem Energiemarkt hat sich 2014 nicht entspannt, ganz im Gegenteil. Insbesondere der sehr tiefe Preis der CO₂-Emissionen und die massive Subventionierung der neuen erneuerbaren Energien haben weiterhin erhebliche Verzerrungen des europäischen Strommarkts, des Referenzmarkts für die Schweizer Produzenten, zur Folge.

Dieser tiefgreifende und nachhaltige Umbruch übt einen starken Rentabilitätsdruck auf die konventionellen Kraftwerke, insbesondere die Wasserkraftwerke, aus.

Aus diesem Spannungsfeld ist jedoch ein positives Zeichen hervorgegangen. Die vom Parlament im Dezember vorigen Jahres verabschiedete Energiestrategie 2050 zeigt, dass die Schweiz für ihre Energieversorgung die grösstmögliche Autonomie anstrebt. Die Wasserkraft, die fast 60% der nationalen Stromversorgung sicherstellt, bleibt somit der Hauptpfeiler dieser Versorgung. Allerdings muss man ihr wieder den verdienten Platz einräumen, indem man ihre Rentabilität wiederherstellt. Zurzeit entfallen zwischen 30% und 40% des Selbstkostenpreises der kWh aus Wasserkraft und bis zu 36% der aktuellen Verkaufspreise auf dem europäischen Markt auf Abgaben und Steuern. Diese starke Besteuerung des „weissen Goldes“ geht auf die Zeit der Monopole zurück, in der diese Kosten einfach auf den Verbraucher abgewälzt wurden. Mit der Liberalisierung des Strommarkts ist das heute nicht mehr möglich. Die Rahmenbedingungen dieses Markts sind also zu überprüfen, wobei davon auszugehen ist, dass erhebliche Investitionen seitens der

Eigentümer getätigt werden müssen, um Betriebsbedingungen zu gewährleisten, die den Sicherheits- und Leistungsanforderungen entsprechen.

In diesem anspruchsvollen und veränderlichen Umfeld haben das Wallis und die HYDRO Exploitation SA eine wesentliche Rolle zu spielen. Der Kanton hat sich deutlich für eine neue Energiestrategie ausgesprochen, in deren Rahmen die Kraftwerkskonzessionen zu 60% von Walliser Gemeinden gehalten werden. Die HYDRO Exploitation SA besitzt alle Voraussetzungen, um sich als Partner für den zuverlässigen Betrieb eines breiten und vielfältigen Wasserkraft-Portfolios zu positionieren. Es ist deshalb unerlässlich, dass wir weiterhin unsere Kompetenz, unsere Exzellenz und vor allem unsere Marktanpassungsfähigkeit verstärken, indem wir unseren Kunden und Partnern Lösungen vorschlagen, die auf ihre Bedürfnisse abgestimmt sind.

Am Ende des Geschäftsjahrs 2014 spreche ich den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der HYDRO Exploitation SA meinen aufrichtigen Dank aus. Ihre Professionalität, ihr Einsatz und ihre Flexibilität sind und bleiben der Schlüssel zu unserem Erfolg. Mein Dank gilt auch der Direktion für die ausgezeichnete Arbeit, die sie geleistet hat.

Michael Wider
Präsident



POINT DE VUE DU DIRECTEUR

Notre adaptation au marché se poursuit

En 2014 également, nous nous sommes adaptés à un environnement qui a changé. Je remercie en premier lieu tous les collaborateurs d'HYDRO Exploitation SA pour leur flexibilité remarquable.

Il est certain que cette adaptation n'aurait pas été possible sans nos partenaires et nos clients. C'est pourquoi je les remercie également pour la confiance qu'ils nous ont témoignée.

L'hydroélectricité subit encore et toujours une énorme pression sur les prix. Cela se répercute évidemment sur notre entreprise. Nous avons adapté notre taille et nous allons continuer à le faire, afin de répondre au mieux aux besoins des propriétaires qui nous ont confié l'exploitation de leurs aménagements. Nous considérons que notre devoir est de faire des propositions permettant à ces derniers d'optimiser les coûts d'exploitation, tout en veillant bien sûr aux aspects sécuritaires et à la fiabilité de leurs installations.

Pour remplir cette mission, nous devons envisager un changement de paradigme puisque jusqu'ici, la maintenance préventive avait toujours été mise en avant. Sachant que la sécurité doit rester une priorité, qu'est-ce qui est le plus important: une disponibilité maximale des aménagements ou une réduction des coûts de maintenance ? Les discussions avec nos partenaires ont montré que cette question est cruciale et dépend des aménagements.

Comme en témoigne ce rapport annuel, nous avons enregistré en 2014 une diminution de notre chiffre d'affaires de 17% par rapport à 2013, en phase avec l'évolution du marché. Le résultat est conforme aux attentes et a pu être réalisé grâce à un effort collectif d'adaptation de nos charges à la nouvelle situation.

Fait réjouissant, durant l'exercice écoulé, nous avons pu valoriser les prestations innovantes que nous nous attachons à développer depuis 2008. Le renforcement de notre structure de vente à l'égard des clients pour lesquels nous n'exploitons pas les aménagements, a porté ses fruits. Nous nous réjouissons de l'augmentation du nombre de nouvelles commandes dans ce segment, dans toute la Suisse, mais aussi à l'étranger.

L'année 2015 s'inscrit dans le même environnement économique et politique que 2014 et nous prévoyons donc une nouvelle réduction de notre chiffre d'affaires. Nous poursuivrons notre adaptation, afin de maintenir l'équilibre financier et d'assurer la pérennité de l'entreprise. Nous resterons attentifs au maintien et au développement de nos compétences, pour servir au mieux les intérêts de nos partenaires et de nos clients.

Peter Klopfenstein
Directeur



*Peter Klopfenstein,
directeur
d'HYDRO Exploitation SA*

*Peter Klopfenstein,
Geschäftsführer von
HYDRO Exploitation SA*

AUS DER SICHT DES DIREKTORS

Wir setzen unsere Marktanpassung fort

Auch im 2014 haben wir uns einem veränderten Umfeld angepasst. Ich danke an erster Stelle allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der HYDRO Exploitation SA für ihre bemerkenswerte Flexibilität.

Sicherlich wäre diese Anpassung ohne unsere Partner und Kunden nicht möglich gewesen. Deshalb danke ich auch ihnen für das Vertrauen, das sie uns entgegengebracht haben.

Die Stromproduktion aus Wasserkraft ist immer noch einem enormen Preisdruck ausgesetzt. Das hat natürlich auch Auswirkungen auf unser Unternehmen. Wir haben uns grösstmässig angepasst und werden es weiterhin tun, um den Bedürfnissen der Eigentümer, die uns mit dem Betrieb ihrer Anlagen betraut haben, optimal zu entsprechen. Wir erachten es als unsere Pflicht, ihnen Vorschläge zu unterbreiten, die eine Optimierung der Betriebskosten gestatten, selbstverständlich unter Beachtung der Aspekte der Sicherheit und Zuverlässigkeit ihrer Anlagen.

Um diesen Auftrag erfüllen zu können, müssen wir einen Paradigmenwechsel in Betracht ziehen, denn bisher wurde immer die präventive Wartung in den Vordergrund gestellt. Davon ausgehend, dass die Sicherheit eine Priorität bleiben muss, stellt sich die Frage, was wichtiger ist – eine maximale Disponibilität der Anlagen oder eine Reduktion der Unterhaltskosten? Die Dis-

kussionen mit unseren Partnern haben gezeigt, dass es sich dabei um eine entscheidende Frage handelt, deren Beantwortung von der jeweiligen Anlage abhängt.

Wie aus diesem Jahresbericht hervorgeht, hatten wir 2014 gegenüber 2013 einen - der Marktentwicklung folgenden - Umsatzrückgang von 17% zu verzeichnen. Das Ergebnis entspricht den Erwartungen und konnte dank einer gemeinsamen Anstrengung zur Anpassung unserer Kosten an die neue Situation realisiert werden.

Erfreulich ist die Tatsache, dass wir im abgelaufenen Geschäftsjahr unsere innovativen Dienstleistungen, deren Entwicklung wir seit 2008 vorantreiben, aufwerten konnten. Die Verstärkung unserer Verkaufsstruktur vis-à-vis den Kunden, für welche wir die Anlagen nicht betreiben, hat Früchte getragen. Wir freuen uns über die Zunahme der in diesem Segment eingegangenen neuen Aufträge, sowohl in der ganzen Schweiz als auch im Ausland.

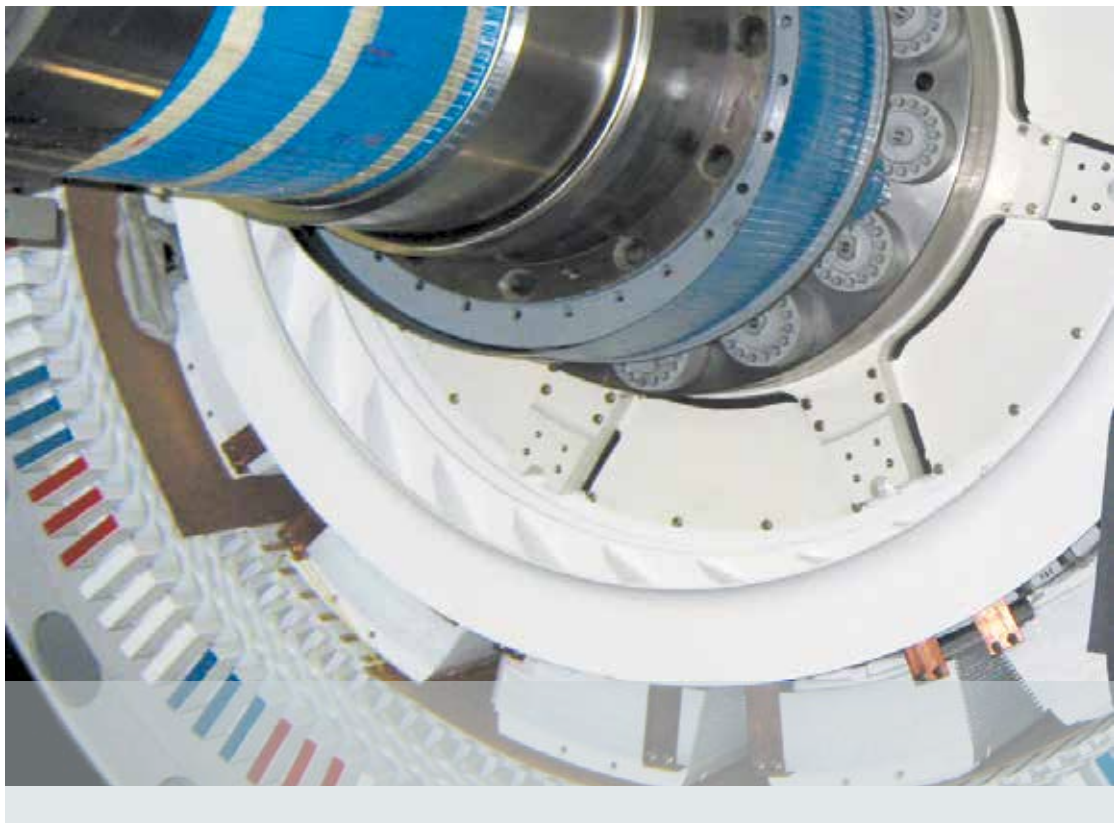
2015 sind wir mit den gleichen wirtschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen konfrontiert wie 2014, wir rechnen deshalb erneut mit einem Umsatzrückgang. Wir setzen unsere Anpassung fort, um das finanzielle Gleichgewicht zu halten und den Fortbestand des Unternehmens sicherzustellen. Wir werden weiterhin auf die Erhaltung und Entwicklung unserer Kompetenzen bedacht sein, um den Interessen unserer Partner und unserer Kunden optimal zu dienen.

Peter Klopfenstein
Direktor

2014: UNE ACTIVITÉ STRUCTURÉE AUTOUR DE 1'650 PROJETS

La réhabilitation des 6 groupes de l'usine de Fionnay s'est terminée en 2014, après 10 ans de travaux.

Die Rehabilitation der 6 Gruppen des Werks Fionnay wurde im 2014, nach 10 Jahren Arbeit, abgeschlossen.



L'exploitation des aménagements qui nous sont confiés s'est traduite durant l'exercice écoulé par des activités sur quelque 1'650 contrats, dont 16 projets de réhabilitation. Ces travaux ont été réalisés pour 129 clients et, parmi eux, 21 partenaires «contrat cadre». Le tout a représenté près de 630'000 heures travaillées pour un chiffre d'affaires – matériel et fourniture de tiers inclus - de 94.5 millions de francs, dont 27% sont couverts par des contrats forfaitaires d'exploitation et 73% par des contrats non forfaitaires de maintenance.

Notre activité est déployée sur 36 sites de turbinage représentant 94 groupes d'une puissance totale de 3'000 MW produisant 5'500 GWh, soit environ 16% de l'énergie hydroélectrique suisse. En plus des sites de production, nous exploitons 9 sites de pompage pour 35 groupes d'une puissance totale de 200 MW, consommant 485 GWh pour le pompage, ainsi que 2 sites de pompage-turbinage pour 6 groupes avec une puissance totale de 286 MW et une production de 760 GWh.

L'exploitation des aménagements sur l'année 2014 s'est déroulée dans de bonnes conditions, sans incident majeur à déplorer. En raison d'une baisse du volume d'activité, nous avons dû adapter

nos ressources humaines, ce qui a été géré au mieux avec les départs naturels. Les révisions ont été réalisées sur les outils de production à accumulation en fonction des arrêts programmés. Pour les aménagements de pompage et de production au fil de l'eau, les travaux ont été organisés en fonction des apports et des arrêts planifiés.

En termes de projets, 2014 a marqué la fin des travaux de réhabilitation des 6 groupes (60 MVA) de l'usine de Grande Dixence S.A. à Fionnay. Le projet, débuté en 2004 par une phase d'étude, s'est achevé lors de la remise en service du dernier groupe réhabilité en juin dernier. Ce périple de 10 ans aura permis la réhabilitation, respectivement la modernisation des contrôles-commandes, des alternateurs, stators, rotors, demi-arbres, paliers, turbines et de l'ensemble des auxiliaires, que ce soit régulation, lubrification, réfrigération, partie moyenne tension...

Dans le cadre du projet d'augmentation de la puissance de FMHL (projet FMHL+), les Forces Motrices Hongrin-Léman SA (FMHL) nous ont confié, après appel d'offres, le mandat pour la fourniture et la réalisation du réseau des mises à terre de la nouvelle



centrale enterrée de Veytaux. Pour chaque niveau de la caverne, ce réseau est composé d'une première maille de terre de 2x2 m réalisée par nos soins et constituée d'un ou de deux feuillards en cuivre, ainsi que d'une deuxième maille de 3x3 m qui, elle, est constituée de fers à bétons et dont la pose est effectuée par l'entreprise de génie civil (Consortium CV2-LEDI). Nous sommes aussi chargés de réaliser les montées entre les niveaux inférieurs et supérieurs, les points de terre de sortie du béton, ainsi que la liaison sur le puits blindé. À noter que les dimensions principales de la caverne sont: 100 m de longueur, 25 m de largeur et 56 m de hauteur (un immeuble de 10 étages). Les travaux ont débuté en février 2014, pour une fin prévue en mai 2015. Au total, ce sont près de 5 kilomètres de bandes de cuivre qui seront mises en place, ainsi que plus de mille points de raccordements réalisés par les collaborateurs du GEH Riviera-Chablais. FMHL a apprécié la réactivité, l'engagement et le professionnalisme des collaborateurs du GEH.

Forces Motrices de l'Avançon SA

Dans sa séance du 12 décembre 2013, le Conseil d'administration des Forces Motrices de l'Avançon SA a donné son feu vert à la reprise des activités de la production par HYDRO Exploitation SA.

A fin juin 2014, la signature du contrat de prestations a formalisé cet accord avec un transfert des activités et du personnel d'exploitation au 1^{er} janvier 2015. Cet aménagement sera rattaché au GEH du Coude du Rhône.

Des Hydroguides sur le terrain

40 Hydroguides ont été engagés du 15 juin au 15 septembre 2014. Leur travail s'est concentré sur les week-ends et les jours fériés, avec un maximum de 7 équipes de 2 personnes sur le terrain. Au total, les Hydroguides ont réalisé 305 jours de présence sur l'ensemble des régions valaisannes et vaudoises. C'est un peu moins qu'en 2013 ce qui s'explique par les mauvaises conditions météorologiques estivales. Les Hydroguides ont rencontré près de 10'000 personnes auxquelles ils ont dispensé un message de prévention des risques en rivières, en les invitant à ne pas stationner sur les rives et dans le lit des cours d'eau. Un sondage réalisé auprès des personnes rencontrées a montré que 59% d'entre elles étaient conscientes du danger grâce aux panneaux et aux informations reçues, ce qui nous encourage à poursuivre notre action.

Un centre de formation qui tourne à plein régime

En août 2014, 7 nouveaux apprentis ont rejoint notre centre de formation à Martigny. Notre effectif est maintenant de 25 apprenants dont 3 apprenties. Afin de compléter notre panel de compétences, nous effectuons des échanges d'apprentis avec l'Ecole des Métiers du Valais et DransEnergie, pour les dessinateurs constructeurs industriels, les polymécaniciens, les mécaniciens de production et les automaticiens. Nous restons bien sûr ouverts aux partenaires qui choisissent de s'appuyer sur notre structure de formation, ce qui nous permet d'optimiser nos coûts d'infrastructure.

Participation à des foires, salons et forums professionnels

Afin de rencontrer nos clients, nous avons présenté nos prestations à la foire Powertage, le rendez-vous du secteur suisse de l'électricité qui s'est déroulé au début juin à Zürich. En octobre 2014, nous avons participé à la foire HYDRO à Cernobbio (I). Nous y avons présenté notre entreprise, nos Ateliers Centraux, ainsi que nos prestations en matière de gestion des sédiments, bathymétrie multifaisceaux, auscultation subaquatique. Cette foire a été l'occasion d'échanger avec certains de nos clients sur leurs projets futurs, mais aussi de créer de nouveaux contacts avec des entreprises basées dans l'Arc Alpin. En automne également, nous nous sommes rendus à l'EPFL et à l'EPFZ pour échanger avec les futurs ingénieurs.

2014: EINE AUF 1'650 PROJEKTE FOKUSSIERTE AKTIVITÄT

Der Betrieb der uns anvertrauten Anlagen war im abgelaufenen Geschäftsjahr mit einem Auftragsvolumen von 1'650 Projekten verbunden, wovon 16 auf Rehabilitationsprojekte entfielen. Diese Arbeiten wurden von insgesamt 129 Kunden in Auftrag gegeben, wovon 21 mit einem Rahmenvertrag. Insgesamt entsprach dieses Auftragsvolumen knapp 630'000 geleisteten Arbeitsstunden. Damit wurde – einschliesslich Material und Lieferungen von Dritten – ein Umsatz von 94.5 Mio. Franken erzielt, von dem 27% auf pauschale Betriebsverträge und 73% auf nicht pauschale Wartungsverträge entfielen.

Unsere Aktivität ist auf 36 Standorte verteilt, die 94 Produktionsgruppen mit einer Gesamtleistung von 3'000 MW und einer Jahresproduktion von 5'500 GWh umfassen, d.h. ~16% der schweizerischen Wasserkraftenergie. Neben den Turbinierwerken betreiben wir auch 9 Pumpwerke mit insgesamt 35 Gruppen mit einer Gesamtleistung von 200 MW und einem Pumpstromverbrauch von 485 GWh sowie 2 Pumpspeicherwerke für 6 Gruppen mit einer Gesamtleistung von 286 MW und einer Jahresproduktion von 760 GWh.

Der Betrieb der Anlagen erfolgte 2014 unter guten Bedingungen und ohne grösseren Zwischenfall. Wegen des Rückgangs unseres Tätigkeitsvolumens mussten wir unseren Personalstand anpassen, was durch natürliche Abgänge erreicht werden konnte. Die Revisionen der Produktionsanlagen mit Speicherbecken wurden während geplanten Betriebsunterbrüchen vorgenommen. Bei den Pump- und Laufkraftwerken wurden die Arbeiten unter Berücksichtigung der Wasserzuflüsse oder während geplanten Betriebsunterbrüchen durchgeführt.



*Installation du réseau de mise à terre pour FMHL+
Installation des Erdungsnetzes für FMHL+*

Auf der Projektebene wurde 2014 die Rehabilitation der 6 Gruppen (60 MVA) des Kraftwerks Fionnay (Grande Dixence SA) erfolgreich abgeschlossen. Das Projekt hat 2004 mit einer Studienphase begonnen und wurde im Juni 2014 mit der Wiederinbetriebnahme der letzten rehabilitierten Gruppe abgeschlossen. Im Laufe dieses zehnjährigen Parcours wurden die Steuerungen, Generatoren, Statoren, Rotoren, Halbachsen, Lager, Turbinen sowie sämtliche Hilfsgruppen – Regelung, Schmierung, Kühlung, einen Teil der Mittelspannungsanlagen ... - auf den neuesten Stand gebracht.

Im Rahmen des Leistungssteigerungsprojekts der FMHL (Projekt FMHL+) wurde uns von den Forces Motrices Hongrin-Léman SA (FMHL), nach erfolgter Ausschreibung, der Auftrag für die Lieferung und Ausführung des Erdungsnetzes für das neue Kavernenkraftwerk in Veytaux erteilt. Für jede Ebene der Kaverne besteht dieses Erdungsnetz aus einer ersten von uns installierten Erdschleife von 2x2 m, welche aus einem oder zwei Kupferbändern besteht, sowie aus einer zweiten Schleife von 3x3 m aus Betoneisen, die von dem Bauunternehmen (Konsortium CV2-LEDI) montiert wird. Unser Auftrag beinhaltet auch die Hochführungen zwischen den tieferen und den höheren Ebenen, die Betonaustritts-Erdungspunkte sowie den Anschluss an den gepanzerten Schacht. Dazu ist anzumerken, dass die Kaverne die folgenden Hauptabmessungen hat: 100 m Länge, 25 m Breite und 56 m Höhe (ein Hochhaus von 10 Etagen). Die Arbeiten sind im Februar 2014 angelaufen und sollen Ende Mai 2015 abgeschlossen sein. Insgesamt werden fast 5 Kilometer Kupferbänder verlegt und von den Mitarbeitern der GEH Riviera-Chablais über tausend Anschlusspunkte installiert werden. FMHL hat die Reaktionsfähigkeit, das Engagement und die Professionalität der Mitarbeiter des GEH geschätzt.

Forces Motrices de l'Avançon SA

In seiner Sitzung vom 12. Dezember 2013 hat der Verwaltungsrat der Forces Motrices de l'Avançon SA zugestimmt, die betrieblichen Aktivitäten im Bereich Produktion der HYDRO Exploitation zu übergeben. Ende Juni 2014 wurde diese Übernahme mit der Unterzeichnung des Leistungsvertrags formell besiegelt. Der Transfer der Aktivitäten und des Betriebspersonals erfolgt per 1. Januar 2015. Diese Anlage wird der GEH Coude du Rhône angeschlossen.

HYDRO-Guides im Einsatz

40 HYDRO-Guides waren vom 15. Juni bis 15. September 2014 im Einsatz. Ihre Arbeit konzentrierte sich auf Wochenenden und Feiertage. Mit maximal 7 Teams von je 2 Personen waren die HYDRO-Guides insgesamt an 305 Tagen in allen Walliser und Waadtländer Regionen unterwegs. Das ist etwas weniger als 2013, was auf das schlechte Sommerwetter zurückzuführen ist. Die HYDRO-Guides haben an die 10'000 Personen getroffen und vor den von Flüssen ausgehenden Risiken gewarnt und dazu ermahnt, nicht auf Flussufern oder in Wasserläufen aufzuhalten.

Eine bei den betroffenen Personen durchgeführte Umfrage hat ergeben, dass sich 59% von ihnen dank den Tafeln und den erhaltenen Informationen der Gefahr bewusst waren, was uns ermutigt, unsere Aktion fortzusetzen.

Ein voll ausgelastetes Ausbildungszentrum

Im August 2014 wurden in unserem Ausbildungszentrum in Martigny 7 neue Lehrlinge eingestellt. Unser Personalbestand beträgt jetzt 25 Auszubildende, davon 3 Lehtöchter. Um die Palette unserer Kompetenzen zu ergänzen, fördern wir das bestehende Austauschverhältnis mit der Berufsfachschule Wallis und DransEnergie für unsere Konstrukteure, Polymechaniker, Produktionsmechaniker und Automatiker. Wir sind selbstverständlich weiterhin offen für Partnerschaften zur Nutzung unserer Ausbildungsstruktur, in der Hinsicht unsere Infrastrukturkosten weiterhin zu optimieren.

Teilnahme an Messen, Salons und Fachforen

Um aktiv unsere Kundenkontakte zu pflegen, haben wir anlässlich der Powertage, dem Treffpunkt des Schweizer Stromergiesektors, Anfang Juni in Zürich unsere Leistungen präsentiert. Im Oktober 2014 haben wir an der HYDRO-Messe in Cernobbio (I) teilgenommen. Bei diesem Anlass haben wir unser Unternehmen, unsere Zentralen Werkstätten, unsere Dienstleistungen im Bereich der Sedimentbewirtschaftung, der bathymetrischen Vermessung sowie der Unterwasser-Inspektion präsentiert. Diese Messe war die Gelegenheit, uns mit einigen unserer Kunden über ihre zukünftigen Projekte zu unterhalten, aber auch um neue Kontakte mit Unternehmen aus dem Alpenbogen anzuknüpfen. Im Herbst waren wir auch an der EPFL und der ETHZ und haben uns dort mit den angehenden Ingenieuren ausgetauscht.

FLEXIBILITÉ: DES SOLUTIONS TECHNIQUES ADAPTÉES

La situation tendue qui prévaut sur le marché de l'hydroélectricité nous conduits à relever un défi supplémentaire: celui d'adapter nos offres afin de répondre aux besoins et, désormais, aux moyens financiers des propriétaires d'aménagements électriques. A plusieurs reprises, nous avons démontré notre aptitude à développer rapidement des solutions techniques innovatrices et pertinentes. Nos partenaires et nos clients bénéficient ainsi de la conjugaison du savoir-faire spécifique que nous développons depuis 2008 et de nos compétences avérées en matière d'exploitation d'aménagements hydroélectriques.

Un premier exemple est la façon dont nous avons diminué les contraintes mécaniques (détentionnement) de la tuyauterie des pompes et turbines sur les 4 groupes de la centrale de Veytaux, propriété des Forces Motrices Hongrin-Léman SA (FMHL).



Stéphane Zufferey,
account manager

Dans quel contexte s'est inscrite notre intervention?

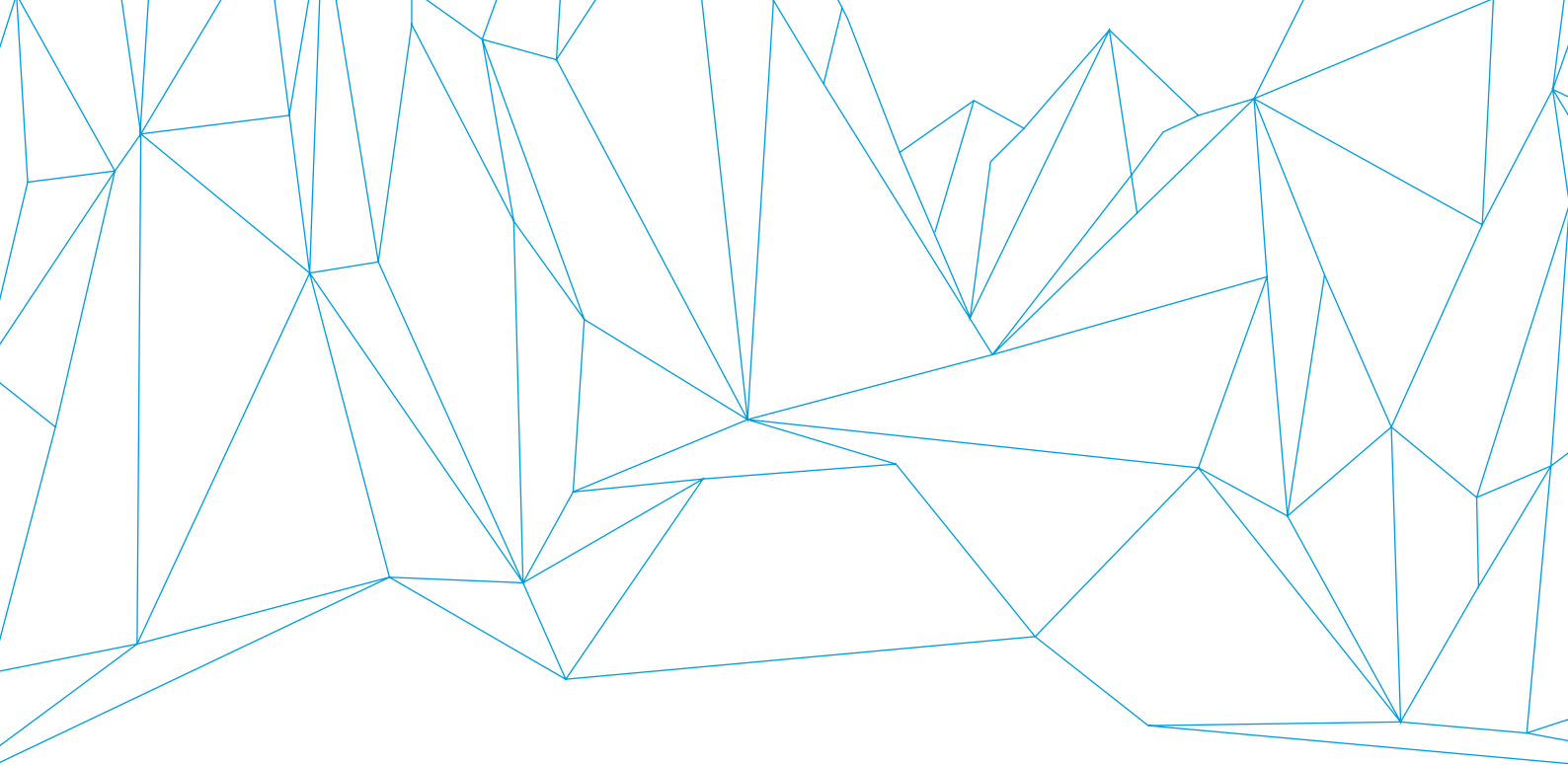
Les fondations sur lesquelles reposent les vannes, les pompes et les turbines des 4 groupes de la centrale de Veytaux souffrent du «cancer du béton» (phénomène d'alcaliréaction, gonflement des bétons). Les fondations ont bougé de plusieurs millimètres depuis la mise en service de l'aménagement. Une étude menée depuis 1971 par Alpiq Suisse SA, le bureau Stucky et le Laboratoire central des ponts et chaussées de Paris (LCPC), a montré que les contraintes au niveau du répartiteur étaient trop importantes. En septembre 2014, FMHL nous a chargés d'entreprendre des travaux de détentionnement lors de l'arrêt programmé du 3 octobre au 18 novembre 2014.

Quelles solutions avons-nous proposées?

Nous avons, sur tous les supports des vannes turbines, coupé les soudures à l'Arc-air pour libérer la plaque de base du socle en béton. Cela a permis de libérer les contraintes entre le répartiteur et les vannes, et de réaligner ces dernières. Les ancrages des tuyaux des injecteurs turbines ont ensuite été sciés au fil de diamant, afin de finaliser leur alignement avec les vannes turbines. Pour les vannes pompes, un recalage a été nécessaire. Enfin, pour éviter les contraintes mécaniques entre les différentes brides, des bagues biaisées pour la tuyauterie des turbines et des pompes ont été usinées aux Ateliers Centraux de Martigny.

En quoi ces travaux ont-ils fait appel à notre flexibilité?

En très peu de temps, des solutions inédites ont été trouvées et appliquées, grâce à une collaboration optimale entre le GEH, le support technique et le représentant du propriétaire FMHL (Alpiq Suisse SA). De plus, un travail de coordination important a été effectué entre nos équipes sur site et notre atelier d'usinage à Martigny. Celui-ci a fait preuve d'une énorme souplesse, afin que nous puissions travailler au plus vite et rendre l'aménagement dans le délai imparti.



A Gondo (Energie Electricque du Simplon SA, EES), nous avons procédé à la réhabilitation de l'automatisme et de la régulation d'un groupe auxiliaire.

Pour ce faire, nous avons développé un contrôle-commande comprenant la régulation turbine, le réglage tension, ainsi que les systèmes de protections électriques et mécaniques adaptés à la petite hydraulique. Il s'agissait de proposer des solutions innovantes permettant de dimensionner les composants de manière optimale, le tout en diminuant les coûts de réalisation. Notre unité Télématique a développé cette solution originale, en réalisant et en intégrant le régulateur turbine dans l'automate du groupe. L'expérience dans le contrôle-commande de grands groupes hydroélectriques, associée aux compétences spécifiques en régulation, nous ont permis de relever ce défi.

Un second développement réalisé dans le cadre de ce projet a été le couplage d'un régulateur tension ABB à un pont à thyristors, afin de pouvoir délivrer un fort courant d'excitation de manière moins onéreuse.

EES a été le premier partenaire à nous accorder sa confiance pour ce type de projet. Le prototype a été mis en service avec succès à la centrale de Gondo en juillet 2014. Depuis lors, notre partenaire peut bénéficier:

- de la maîtrise de l'intégralité des systèmes
- d'un produit parfaitement intégré avec le reste de la centrale
- d'une fourniture de qualité
- d'un produit modulable et compact, permettant une maintenance aisée et efficace
- d'un support «in house» rapide et performant

L'automatisme et la régulation, système nerveux d'un groupe hydraulique, se devait, malgré les contraintes économiques, d'être fiable et sécuritaire. Nous avons réussi l'alliance de ses deux points grâce à la passion, aux compétences et aux valeurs ajoutées définies dans ce projet. La réhabilitation des deux groupes principaux est en cours.

FLEXIBILITÉ: DES SOLUTIONS TECHNIQUES ADAPTÉES



Samuel Rey-Mermet,
ingénieur - chef de projet

A Genève, la société des Forces Motrices de Chancy Pougny SA (SFMCP) nous a mandatés pour évaluer l'aptitude au service d'un groupe Francis de 1920. Pouvaient-ils encore fonctionner 60 jours par an jusqu'en 2047?

Comment avons-nous répondu à la demande de la SFMCP?

Nous avons couplé une inspection, une analyse d'aptitude au service et une analyse de risques. Ainsi, nous avons répondu à la demande de notre client en lui fournissant simultanément des indications sur les risques encourus jusqu'en 2047, et des propositions pour maîtriser ces risques afin qu'ils restent acceptables.

En quoi notre approche a-t-elle été avantageuse pour notre client?

Nous avons traité les informations recueillies lors de l'inspection et des contrôles, afin de les valoriser. Sans traitement adéquat, l'information n'a que très peu de valeur. Pour la SFMCP, il était important de savoir que l'exploitation pouvait être poursuivie sans risque majeur et sans devoir remplacer la machine. Nous avons aussi montré que nous détenons le savoir-faire qui permet d'analyser, à l'aide de techniques innovantes, des machines datant d'un autre siècle.

Quelle preuve avons-nous donnée de notre flexibilité technique?

C'est la première fois que nous proposons une approche aussi complète. Les compétences des Ateliers Centraux et du département Expertise & Développement ont été réunies. Le contrôleur a fourni l'information que les ingénieurs ont traitée. Le travail en commun a permis à chacun de mieux connaître les qualités de l'autre.

Dans les domaines de l'extraction des sédiments et des travaux subaquatiques, nous offrons désormais des solutions intégrées grâce au rachat de la société TSM Perrottet SA en septembre 2014. Notre objectif: nous positionner sur un marché de niche, en Suisse comme à l'étranger.

Fondée en 1980, TSM Perrottet SA est spécialisée dans les travaux subaquatiques. Souhaitant préparer sa retraite, son fondateur et directeur, Pierre Perrottet, a cédé le 5 septembre passé son entreprise à deux sociétés: HYDRO Exploitation SA, qui devient actionnaire majoritaire avec 51% du capital-actions et HYDROKARST pour 49% du capital-actions.

Les trois entreprises collaborent régulièrement depuis plusieurs années. Nous avons notamment uni nos compétences en 2012 pour réhabiliter les vannes de vidange de fond et de prises d'eau en réalisant la première plongée à saturation de Suisse au barrage de l'Hongrin (FMHL).



*Première plongée à saturation
de Suisse en collaboration avec
HYDROKARST et TSM Perrottet SA.*

*Erster Sättigungstauchgang in der
Schweiz in Zusammenarbeit mit
HYDROKARST und
TSM Perrottet SA.*

FLEXIBILITÄT - GEEIGNETE TECHNISCHE LÖSUNGEN

Die angespannte Situation auf dem Strommarkt hat für uns eine zusätzliche Herausforderung zur Folge: Wir müssen unsere Angebote so anpassen, dass sie nicht nur den Bedürfnissen, sondern auch den finanziellen Mitteln der Kraftwerkseigentümer entsprechen. Wir haben wiederholt unsere Fähigkeit bewiesen, rasch innovative und zweckmässige technische Lösungen zu erarbeiten. Unseren Partnern und Kunden kommt so das spezifische Know-how, das wir seit 2008 entwickeln, in Verbindung mit unseren ausgewiesenen Kompetenzen im Bereich des Betriebs von Wasserkraftwerken zugute.

Ein erstes Beispiel ist die Art, wie wir die mechanischen Spannungen der Rohrleitungen der Pumpen und Turbinen der 4 Gruppen des Kraftwerks Veytaux, das den Forces Motrices Hongrin-Léman SA (FMHL) gehört, verringert haben (Spannungsabbau).



Stéphane Zufferey,
account manager

Unter welchen Rahmenbedingungen hat unser Einsatz stattgefunden?

Die Fundamente, auf denen die Schieber, die Pumpen und die Turbinen der 4 Gruppen des Kraftwerks von Veytaux aufliegen, sind von „Betonkrebs“ befallen (Phänomen der Alkalireaktion, Aufquellen des Betons). Die Fundamente haben sich seit der Inbetriebnahme der Anlage um einige Millimeter verschoben. Eine seit mehreren Jahren (1971) von der Alpiq Suisse SA, dem Ingenieurbüro Stucky und dem Laboratoire central des ponts et chaussées de Paris (LCPC) durchgeführte Studie hat ergeben, dass die mechanischen Spannungen auf der Ebene der Verteilleitungen zu hoch waren. Im September 2014 wurden wir von den FMHL damit beauftragt, anlässlich der geplanten Betriebsunterbrechung vom 3. Oktober bis 18. November 2014 die für den Spannungsabbau erforderlichen Arbeiten durchzuführen.

Welche Lösungen haben wir vorgeschlagen?

Wir haben auf allen Schiebeauflagen der Turbinen die Schweissnähte mit dem Arc-Air Fugenhobel durchgeschnitten, um die Grundplatte vom Betonsockel zu trennen. So konnten die Spannungen zwischen der Verteilleitung und den Schiebern abgebaut und diese neu ausgerichtet werden. Dann wurden die Verankerungen der Rohre der Turbineneinspritzdüsen mit einem Diamantfaden durchsägt, um ihre Ausrichtung nach den Turbinenventilen vorzunehmen. Bei den Pumpenschiebern war eine Neueinstellung notwendig. Zur Vermeidung von mechanischen Spannungen zwischen den verschiedenen Flanschen wurden in den Zentralen Werkstätten in Martigny für die Turbinen- und Pumpenrohre dann noch Passflansche angefertigt.

Inwiefern war bei diesen Arbeiten unsere Flexibilität gefordert?

In sehr kurzer Zeit wurden dank einer optimalen Zusammenarbeit zwischen der GEH, dem technischen Support und dem Vertreter des Eigentümers FMHL (Alpiq Suisse SA) originelle Lösungen gefunden und angewandt. Darüber hinaus hat eine umfangreiche Koordination zwischen unseren Teams vor Ort und unserer Bearbeitungswerkstatt in Martigny stattgefunden. Diese haben eine enorme Flexibilität an den Tag gelegt, damit wir so schnell wie möglich arbeiten und die Anlage fristgerecht übergeben konnten.

In Gondo (Energie Electrique du Simplon SA, EES) haben wir die Rehabilitation der Automatik und der Regulierung einer Hilfsgruppe vorgenommen.

Zu diesem Zweck haben wir eine Steuerung entwickelt, die neben der Turbinenregulierung auch die Spannungsregelung sowie für Kleinwasserkraftwerke geeignete elektrische und mechanische Schutzsysteme umfasst. Es galt, innovative Lösungen vorzuschlagen, die eine optimale Dimensionierung der Komponenten und gleichzeitig eine Senkung der Ausführungskosten gestatteten.

Unsere Telematik-Einheit hat diese Lösung mit einem Turbinenregler entwickelt, der im Automat der Gruppe integriert ist. Die Erfahrung im Bereich der Gruppensteuerung von Grosswasserkraftwerken in Verbindung mit spezifischen Kompetenzen auf dem Gebiet der Regulierung hat es uns gestattet, uns dieser Herausforderung zu stellen.

Eine zweite im Rahmen dieses Projekts durchgeführte Entwicklung war die Koppelung eines ABB-Spannungsreglers mit einer Thyristorbrücke, um einen starken Erregerstrom mit einem geringeren Aufwand liefern zu können.

EES war der erste Partner, der uns ein derartiges Projekt anvertraut hat. Der Prototyp wurde im Juli 2014 im Kraftwerk Gondo erfolgreich in Betrieb genommen. Die Vorteile, die sich daraus für unseren Partner ergeben, sind:

- die vollumfängliche Systemkontrolle
- ein perfekt in die Kraftwerksanlage integriertes Produkt
- eine hochwertige Lieferung
- ein modulierbares und kompaktes Produkt, das leicht und effizient gewartet werden kann
- ein rascher und leistungsfähiger „in-house“ Support.

Die Automatik und die Regelung, das Nervensystem eines Wasserkraftwerks, mussten trotz der wirtschaftlichen Zwänge zuverlässig und sicher sein. Es ist uns gelungen, dank der Motivation, den Kompetenzen und der im Rahmen dieses Projekts vorgegebenen Wertschöpfung diesen beiden Anforderungen gerecht zu werden. Die Revision der zwei Hauptgruppen ist in Arbeit.



*A Gondo, nous avons développé
une solution originale
de contrôle-commande.*

*In Gondo haben wir innovative
Lösungen im Bereich Steuerung
entwickelt.*

FLEXIBILITÄT - GEEIGNETE TECHNISCHE LÖSUNGEN



Samuel Rey-Mermet,
Ingenieur und Projektleiter

In Genf haben uns die Forces Motrices de Chancy Pougny (SFMCP) mit der Beurteilung der Betriebstauglichkeit einer Francis-Gruppe aus dem Jahr 1920 beauftragt. Kann sie noch während 60 Tagen pro Jahr bis 2047 funktionieren?

Wie haben wir diesem Auftrag der SFMCP entsprochen?

Wir haben eine Inspektion mit einer Betriebstauglichkeits- und einer Risiko-Analyse gekoppelt. Damit haben wir den Kunden auftragsgemäss über die möglichen Risiken bis 2047 informiert und gleichzeitig Vorschläge zu deren Minimierung unterbreitet, damit sie überschaubar bleiben.

Inwiefern war unsere Analyse für den Kunden vorteilhaft?

Wir haben die bei der Inspektion und der zerstörungsfreien Prüfung erhobenen Informationen verarbeitet, um sie auszuwerten. Ohne angemessene Verarbeitung hat die Information nur einen sehr geringen Wert. Für die SFMCP war es wichtig zu wissen, dass der Betrieb ohne grösseres Risiko - und ohne Ersatz der Maschine - fortgesetzt werden konnte. Wir haben auch bewiesen, dass wir das erforderliche Know-how besitzen, um mit innovativen Techniken Maschinen aus einem anderen Jahrhundert zu analysieren.

Wie haben wir unsere technische Flexibilität bewiesen?

Es war das erste Mal, dass wir eine so komplette Analyse vorgeschlagen haben. Die Kompetenzen der Zentralen Werkstätten und der Abteilung Expertise & Development wurden kombiniert. Der Inspektor hat die Information geliefert, die von den Ingenieuren verarbeitet wurde. Die gemeinsame Arbeit hat es jedem ermöglicht, die Qualitäten des anderen besser kennenzulernen.

Auf den Gebieten von Sedimententnahmen und von Unterwasser-Inspektionen sind wir jetzt in der Lage, integrierte Lösungen anzubieten, nachdem wir im September 2014 Teilnehmer der Firma TSM Perrottet SA geworden sind. Unser Ziel: uns in der Schweiz und im Ausland auf einem Nischenmarkt positionieren.

Die 1980 gegründete TSM Perrottet SA ist auf dem Gebiet von Unterwasser-Inspektionen spezialisiert. Im Hinblick auf seinen Ruhestand hat der Firmengründer und Direktor Pierre Perrottet am 5. September 2014 seine Firma an zwei Unternehmen übertragen: der HYDRO Exploitation SA, die mit 51% des Aktienkapitals zum Mehrheitsaktionär wurde, und der HYDROKARST mit 49% des Aktienkapitals.

Die drei Unternehmen arbeiten seit mehreren Jahren regelmässig zusammen. Wir haben insbesondere 2012 unsere Kompetenzen gebündelt, um im Stausee Hongrin (FMHL) erstmalig in der Schweiz und unter erschwerten Bedingungen mit Sättigungstauchgängen die Grundablässe und die Wasserfassungen zu revidieren.

FLEXIBILITÉ: DES COMPÉTENCES HUMAINES

Dès la création d'HYDRO Exploitation SA en 2002, nos collaborateurs ont été amenés à intervenir hors de leur périmètre géographique habituel. Ces échanges entre nos différents Groupes d'Exploitation Hydroélectriques (GEH) ont favorisé l'optimisation des ressources et des coûts, le respect des délais, de même que le transfert et le maintien de notre savoir-faire spécifique.

Au cours de l'exercice écoulé, nous avons encore intensifié l'échange de nos ressources humaines au sein de nos GEH, ceci afin de répondre au mieux aux contraintes d'exploitation dictées par le marché et répercutées par nos partenaires et nos clients.

En septembre 2014, nous avons créé une équipe de montage ayant pour mission d'effectuer les travaux hors site, de l'offre à la mise en service. Grâce à notre panel de compétences, cette équipe peut intervenir dans des domaines variés. Elle est complétée par des collaborateurs spécialisés, au gré des mandats et selon les compétences spécifiques requises pour chaque intervention. Elle offre une souplesse et une réactivité qui sont autant d'atouts pour nos partenaires et nos clients.

Depuis 2013, la diminution du nombre de projets de maintenance ou de réhabilitation nous a conduits à ne procéder qu'à de nouveaux engagements ciblés et à ne pas remplacer systématiquement les départs naturels.

«Nous devons faire face à des environnements sans cesse renouvelés. Cela nécessite de la planification, de la vigilance et de la rigueur».

La flexibilité des ressources humaines est enrichissante pour les collaborateurs concernés. Rodolphe Richard, ingénieur télématique, a travaillé plusieurs mois à Genève, pour remplir un mandat confié par la Société des Forces Motrices de Chancy Pougny SA (SFMCP).

Qu'a signifié pour vous le mot «flexibilité» dans le cadre de ce projet?

Nous avons repris et amélioré un concept déjà existant, tout en nous adaptant aux standards de notre client. Pour cela, nous avons dû modifier certaines de nos habitudes de travail et apprendre, voire accepter, à envisager certaines choses autrement, ce qui pourra d'ailleurs être utile pour la suite. Sur le plan organisationnel, nous avons su et pu aménager nos horaires de travail afin de rationaliser les déplacements entre Sion et Genève.

Et qu'en avez-vous retiré?

Nos compétences et notre flexibilité nous ont permis de remplir notre mandat à satisfaction de notre client qui nous a, depuis, confié la réalisation du lot contrôle-commande des groupes n°1 et n°2. De plus, à la différence du groupe n°3, le câblage du groupe n°4 a été réalisé par des électriciens d'HYDRO Exploitation SA, avec à la clé un gain d'efficacité et donc de temps.



Yvon Bruchez,
responsable
de l'équipe de
montage
Verantwortlicher des
Montageteams



Rodolphe Richard,
ingénieur télématique
Telematikingenieur



La SFMCP nous a confié en 2011 la réalisation du lot contrôle-commande dans le cadre de la réhabilitation des groupes n°3 et n°4 de l'usine de Chancy-Pougny. Les travaux sur le groupe n°3 se sont terminés en mai 2012, soit une présence de 4 mois sur place pour les ingénieurs de la télématique. Les phases de mise en service du groupe n°4 ont débuté en été 2014.

FLEXIBILITÄT - IM BEREICH DER PERSONELLEN KOMPETENZEN



*Nous disposons d'une équipe de montage
Wir verfügen über ein Montageteam.*

Die SFMCP hat uns 2011 im Rahmen der Rehabilitation der Gruppen 3 und 4 des Werks von Chancy-Pougny mit der Ausführung des Loses „Steuerung“ betraut. Die Arbeiten an der Gruppe 3 wurden im Mai 2012 abgeschlossen, das heisst, dass die Ingenieure der Telematik 4 Monate an Ort und Stelle waren. Die Inbetriebnahmephase der Gruppe 4 sind im Sommer 2014 angelaufen.

Seit der Gründung der HYDRO Exploitation SA im Jahr 2002 arbeiten unsere Mitarbeiter auch ausserhalb ihres gewohnten geografischen Umkreises. Dieser Austausch zwischen den von uns betriebenen Wasserkraftwerken (GEH) gewährt die Optimierung der Ressourcen und Kosten, die Einhaltung der Fristen sowie die Übermittlung und Erhaltung unseres spezifischen Know-how.

Das schwierige Marktumfeld unserer Kunden und Partner wirkt sich ebenfalls auf unsere betrieblichen Anforderungen aus. Aufgrund dieser Situation haben wir im abgelaufenen Geschäftsjahr eine Effizienzsteigerung erreicht, indem wir unsere personellen Ressourcen der GEH geografisch flexibilisiert haben.

Seit September 2014 verfügen wir über ein Montageteam, dessen Aufgabe es ist, die standortexternen Arbeiten, vom Angebot bis zur Inbetriebnahme, durchzuführen. Dank unseren breitgefächerten Kompetenzen ist dieses Team in vielfältigen Bereichen einsetzbar. Es wird je nach Auftrag und den für den jeweiligen Einsatz erforderlichen spezifischen Fähigkeiten von spezialisierten Mitarbeitern ergänzt. Es bietet eine Flexibilität und Reaktionsfähigkeit, die unseren Partnern und unseren Kunden zugutekommen.

Der Rückgang der Anzahl Instandhaltungs- oder Rehabilitationsprojekte hat uns seit 2013 dazu veranlasst, unsere Personalpolitik anzupassen. Es wurden nur gezielte Neuanstellungen vorgenommen und die natürlichen Abgänge nicht systematisch ersetzt.

*„Wir sind mit einem stets neuen Umfeld konfrontiert.
Das erfordert Planung, Wachsamkeit und Exaktheit.“*

Die Flexibilität ist für die betroffenen Mitarbeiter bereichernd. Der Telematikingenieur Rodolphe Richard hat im Rahmen eines Auftrags der Société des Forces Motrices de Chancy Pougny SA (SFMCP) mehrere Monate in Genf gearbeitet.

Welche Bedeutung hatte für Sie das Wort „Flexibilität“ im Rahmen dieses Projekts?

Wir haben ein bereits bestehendes Konzept übernommen und verbessert, wobei wir uns den Normen unseres Kunden angepasst haben. Dazu mussten wir einige unserer Arbeitsgewohnheiten ändern und lernen oder sogar akzeptieren, gewisse Dinge anders zu sehen, was uns im Übrigen für die Zukunft nützlich sein kann. Auf der organisatorischen Ebene ist es uns gelungen, unsere Arbeitszeiten so einzuteilen, dass wir die Fahrten zwischen Sitten und Genf rationalisieren konnten.

Und was haben Sie daraus gelernt?

Dank unseren Kompetenzen und unserer Flexibilität haben wir den Auftrag zur Zufriedenheit unseres Kunden ausgeführt, der uns in der Folge mit der Ausführung des Steuerungsloses für die Gruppen 1 und 2 beauftragt hat. Darüber hinaus wurde im Unterschied zur Gruppe 3 die Verkabelung der Gruppe 4 von Elektrikern der HYDRO Exploitation SA durchgeführt, was eine zusätzliche Effizienzsteigerung und somit einen Zeitgewinn zur Folge hatte.

LA SÉCURITÉ: LÀ OÙ S'ARRÊTE NOTRE FLEXIBILITÉ

*Notre performance passe aussi par
la fourniture de prestations réalisées en
toute sécurité.*

*Unsere Leistungsfähigkeit zeigt sich auch
in der Ausführung von Arbeiten mit
hohen Sicherheitsstandards.*

Au cours des deux derniers exercices, nous avons pris les mesures nécessaires pour adapter nos activités au marché énergétique mis sous pression qui influe sur la capacité financière de nos partenaires et clients.

Un point sur lequel nous ne transigeons en aucun cas est la sécurité de nos collaborateurs et des tiers. Depuis toujours, nous en avons fait une priorité. Reconnue comme un centre de compétences au niveau technique, notre entreprise se positionne également comme un partenaire engagé et responsable vis-à-vis de ses employés et, donc, de ses partenaires et de ses clients. Autrement dit, il ne fait aucun doute que notre performance passe aussi par la fourniture de prestations réalisées en toute sécurité.

Des bases sécuritaires précises existent et sont régulièrement affinées. Lorsqu'un événement se produit, nous procédons à une analyse rigoureuse des causes et des mesures qui permettront d'éviter qu'une situation similaire se reproduise. Chaque accident est systématiquement annoncé, traité, analysé et communiqué.

Mais au-delà, notre stratégie sécuritaire met un accent prioritaire sur la prévention. C'est pourquoi durant l'exercice écoulé, une attention particulière a été portée aux annonces de presque accidents. Dans la foulée, chacun de nos Groupes d'Exploitation Hydroélectriques (GEH) est contrôlé, ses installations inspectées, afin d'identifier les risques et de détecter les situations dangereuses. Des formations spécifiques sont régulièrement dispensées à nos collaborateurs.

Bien sûr, il s'agit de donner le « bon » travail aux « bons » collaborateurs, de leur fournir les équipements adaptés et de contrôler. Mais il s'agit aussi, et peut-être surtout, de travailler sur le comportement individuel. Seule la prise de conscience, par chacun



de nos collaborateurs, qu'ils sont responsables de leur propre sécurité nous permettra d'atteindre le niveau de compétences souhaité dans ce domaine. Nous y travaillons d'arrache-pied avec la volonté de franchir, à terme, une étape supplémentaire: que chaque collaborateur se sente également responsable de la sécurité de son collègue.

DIE SICHERHEIT - WO BEI UNS DIE FLEXIBILITÄT AUFHÖRT



positioniert sich auch als engagierter und verantwortungsvoller Arbeitgeber gegenüber seinen Angestellten und somit auch gegenüber seinen Partnern und Kunden. Anders ausgedrückt, es steht ausser Zweifel, dass wir unsere Dienstleistungen ohne Abstriche bei der Sicherheit erbringen.

Die bestehenden präzisen Sicherheitsgrundlagen werden regelmässig ergänzt. Wenn sich ein Zwischenfall ereignet, nehmen wir eine rigorose Analyse der Ursachen vor und ergreifen Massnahmen, die verhindern sollen, dass sich eine ähnliche Situation wiederholt. Jeder Unfall wird systematisch gemeldet, bearbeitet, analysiert und kommuniziert.

Darüber hinaus nimmt jedoch die Prävention in unserer Sicherheitsstrategie einen vorrangigen Platz ein. Deshalb haben wir im abgelaufenen Geschäftsjahr besonders auf die Meldung von Beinaheunfällen geachtet. Unmittelbar danach wird jedes unserer Wasserkraftwerke (GEH) kontrolliert, seine Anlagen werden inspiziert, um die Risiken festzustellen und die gefährlichen Situationen zu eruieren. Unsere Mitarbeiter erhalten diesbezüglich regelmässig spezifische Ausbildungen.

Selbstverständlich geht es darum, die „richtige“ Arbeit den „richtigen“ Mitarbeitern zuzuweisen, ihnen geeignete Ausrüstungen zur Verfügung zu stellen und zu kontrollieren. Aber es geht letztlich auch vor allem darum, am individuellen Verhalten zu arbeiten. Nur wenn allen unseren Mitarbeitern bewusst ist, dass jeder von ihnen für die eigene Sicherheit verantwortlich ist, können wir auf diesem Gebiet das gewünschte Kompetenzniveau erreichen. Wir arbeiten unablässig daran, in dem Bestreben, langfristig eine weitere Etappe zu bewältigen – dass sich nämlich jeder Mitarbeiter auch für die Sicherheit seines Kollegen verantwortlich fühlt.

In den letzten beiden Geschäftsjahren haben wir die erforderlichen Massnahmen ergriffen, um unsere Aktivitäten dem unter Druck geratenen Energiemarkt anzupassen, der sich auch auf die Finanzkraft unserer Partner und Kunden auswirkt.

Ein Punkt, in dem wir zu keinerlei Konzessionen bereit sind, ist die Sicherheit von unseren Mitarbeitern und von Dritten. Sie war für uns von Anfang an vorrangig. Unser auf der technischen Ebene als Kompetenzzentrum anerkanntes Unternehmen

CARTE DE VISITE - VISITENKARTE

HYDRO Exploitation SA

- Fondée le 25 juin 2002 pour la conduite et la maintenance des aménagements électriques par les sociétés:
 - Grande Dixence SA
 - EOS Holding SA, aujourd'hui Alpiq Suisse SA
 - FMV SA

Elargissement de l'actionnariat:

- en 2007 par l'arrivée de Romande Energie Holding SA
- en 2011 par l'arrivée des Forces Motrices de la Gougra SA

- 458 collaborateurs au 31.12.2014 dont 321 dans les aménagements répartis du Haut-Valais au Jura vaudois et dans nos ateliers.
- Chiffres d'affaires: 94.5 millions de CHF en 2014.
- 36 sites de turbinage; 94 groupes; 3'000 MW de puissance installée; environ 5'000 GWh turbinés.
- 9 sites de pompage; 35 groupes; 200 MW de puissance installée; environ 485 GWh utilisés pour le pompage.
- 2 sites de pompage-turbinage; 6 groupes avec une puissance totale de 286 MW; production annuelle d'environ 760 GWh.

HYDRO Exploitation SA en Suisse

HYDRO Exploitation SA exploite des aménagements d'une puissance installée d'environ 22% du parc hydroélectrique suisse (25% avec le pompage) qui produisent près de 16% de l'énergie hydroélectrique suisse.

HYDRO Exploitation SA

- Am 25. Juni 2002 für den Betrieb und Unterhalt der Kraftwerksanlagen von den folgenden Gesellschaften gegründet:
 - Grande Dixence SA
 - EOS Holding SA, heute Alpiq Suisse SA
 - FMV SA

Erweiterung der Aktionäre:

- 2007 durch den Eintritt der Romande Energie Holding SA
- 2011 durch den Eintritt der Forces Motrices de la Gougra SA

- 458 Mitarbeitende per 31.12.2014, davon 321 in den Kraftwerken vom Ober-wallis bis in den Waadtländer Jura und in unseren Werkstätten.
- Umsatz: 94.5 Millionen CHF im 2014.
- 36 Turbinenstationen; 94 Generatorengruppen; 3'000 MW installierte Leistung; ca. 5'000 GWh turbiniert.
- 9 Pumpwerke; 35 Gruppen; 200 MW installierte Leistung; ca. 485 GWh Pumpstromverbrauch.
- 2 Pumpspeicherwerke; 6 Gruppen mit einer Gesamtleistung von 286 MW; Jahresproduktion von ca. 760 GWh.

HYDRO Exploitation SA in der Schweiz

HYDRO Exploitation SA betreibt Kraftwerke mit einer installierten Leistung, die rund 22% der Leistung aller schweizerischen Wasserkraftanlagen (25% mit Pumpwerken) entspricht. Sie produzieren über 16% der schweizerischen Wasserkraftenergie.

Participation au capital-actions d'HYDRO Exploitation SA Beteiligung am Aktienkapital von HYDRO Exploitation SA



CHANGEMENTS AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ÄNDERUNGEN IM VERWALTUNGSRAT

L'assemblée générale du 2.6.2014 a pris congé de M. Daniel Spinnler, administrateur d'HYDRO Exploitation SA depuis 2013 et représentant d'Alpiq Suisse SA. M. Christian Plüss, Responsable d'Hydro Power Generation d'Alpiq Suisse SA, a été désigné pour lui succéder.

M. Nicolas Gapany a quitté sa fonction de membre de la direction au 31.12.2014. Il a repris dès 2015 le poste de secrétaire hors conseil succédant ainsi à Mme Noëlla Zimmerli qui assumait cette fonction depuis 2007.

An der Generalversammlung vom 2.6.2014 wurde Hr. Daniel Spinnler, Verwaltungsratsmitglied der HYDRO Exploitation SA seit 2013 und Vertreter von Alpiq Schweiz AG, verabschiedet. Hr. Christian Plüss, Leiter der Einheit Hydro Power Generation von Alpiq Suisse AG, wurde zu seinem Nachfolger ernannt.

Frau Noëlla Zimmerli, VR-Sekretärin seit 2007, tritt von ihrem Amt per 31.12.2014 zurück. Ihr Nachfolger ab 2015 ist Hr. Nicolas Gapany, Direktionsmitglied der HYDRO Exploitation SA bis 31.12.2014.

Départs / Austritte



Daniel Spinnler



Noëlla Zimmerli



Christian Plüss



Nicolas Gapany

Arrivées / Eintritte

ORGANES ET STRUCTURE

ORGANE UND STRUKTUR

		Depuis Seit	Echéance du mandat Ablauf des Mandats
Conseil d'administration au 31.12.2014 / Verwaltungsrat am 31.12.2014			
Michael Wider <i>Lic. iur. MBA, représentant / Vertreter Grande Dixence SA</i>	Président depuis 2011 Präsident seit 2011	2009	2017
Paul Michellod <i>Lic. oec. HSG, représentant / Vertreter FMV SA</i>	Vice-président depuis 2013 Vize-Präsident seit 2013	2009	2017
Nicolas Rouge <i>Dipl. Masch. - Ing. ETHZ - MBA représentant / Vertreter Alpiq Suisse SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2013	2017
Christian Plüss <i>Dr. sc. nat. ETHZ, représentant / Vertreter Alpiq Suisse SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2013	2017
Jean-Yves Pidoux <i>Pr. et Dr ès sociologie, représentant / Vertreter Grande Dixence SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2007	2017
Rolf W. Mathis <i>Dipl. Masch.-Ing. ETH und Wirtsch.-Ing. STV représentant / Vertreter Grande Dixence SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2011	2017
Pierre-Alain Urech <i>Ing. civil dipl. EPFZ, représentant / Vertreter Romande Energie Holding SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2007	2017
Damien Métrailler <i>Président de Commune, représentant FMV SA / Gemeindepräsident, Vertreter FMV SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2011	2017
Noëlla Zimmerli <i>Assistante de direction Direktions-Assistentin</i>	Secrétaire hors Conseil Sekretärin nicht VR-Mitglied		

Direction au 31.12.2014 / Direktion am 31.12.2014

Peter Klopfenstein	Directeur / Direktor
Alexandre Bircher	Interface Clients / Interface Clients
Dominique Décaillet	RH et Supports / HR & Supports
Nicolas Gapany	Gestion de projets / Projektabwicklung
Elmar Kaempfen	Opérations & Maintenance / Operations & Maintenance
Neil Kirby	Finances / Finanzen
Eric Papilloud	Expertise & Développement / Expertise & Development
Patrick Rebstein	Ateliers Centraux / Zentrale Werkstätten



COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

BILAN

Actifs Immobilisés

Les immobilisations figurent au bilan pour un total de CHF 18'314'515.45, en diminution de CHF 525'482.86 par rapport à l'exercice précédent.

Cette différence est due aux investissements nets (CHF 1'558'719.63), à l'acquisition d'une participation financière (CHF 918'000.00) et aux attributions aux fonds d'amortissements (CHF -3'002'202.49).

Actifs Circulants

Outre les créances envers les clients (CHF 10'897'852.50), les travaux en cours (CHF 1'136'000.00), une avance à la SUVA pour les primes 2015 (CHF 1'053'782.00) et des éléments transitoires, les actifs circulants sont constitués principalement d'excédents passagers de liquidités (CHF 3'497'116.87) sur les comptes courants bancaires.

Fonds Propres

Le capital-actions initial de CHF 13 millions a été augmenté de l'attribution à la réserve générale (CHF 4'069'000.00), du report des exercices précédents (CHF 1'218'191.71), de l'allocation à la réserve pour défi structurel (CHF 650'000.00) et du bénéfice de l'exercice courant (CHF 769'715.66).

Fonds Etrangers

Les provisions pour risques ont été réévaluées en fin d'année et adaptées aux risques existants.

Les fonds étrangers à court terme sont essentiellement constitués des dettes envers les fournisseurs et l'administration fédérale des contributions, ainsi que d'éléments transitoires.

COMPTE DE RÉSULTAT

Produits

Les produits résultent principalement de la facturation aux clients des prestations fournies par le personnel, du matériel et des prestations de tiers utilisés dans le cadre des différents contrats.

Une importante contraction du poste matériel et des prestations de tiers dans le cadre des projets de réhabilitation d'aménagements hydroélectriques est la principale raison de la diminution du chiffre d'affaires par rapport à l'année précédente.

Charges d'exploitation

Les charges d'exploitation ont fortement diminué durant l'exercice sous revue.

L'évolution du coût du matériel et des prestations de tiers, en notable diminution par rapport à 2013, résulte de la fin de grands chantiers de réhabilitation. Ces charges sont facturées aux clients. L'effectif du personnel est passé de 485 personnes au 31.12.2013 à 458 personnes au 31.12.2014. La diminution de l'effectif moyen ayant évolué de 491 personnes en 2013 à 472 en 2014 explique la baisse des charges de personnel. La variation de ces dernières est également due à l'adaptation des salaires et des charges sociales. La légère diminution des autres charges d'exploitation matérialise la maîtrise des coûts d'ordre administratif.

Les amortissements ont diminué par rapport à 2013. Cette différence provient, entre autres, de l'amortissement complémentaire 2014 (CHF 1'000'000.00) inférieur à celui de 2013 (CHF 1'750'000.00), lequel, par ailleurs, déploie ses effets sur l'exercice en cours.

Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts

Le résultat d'exploitation avant intérêts et impôts est en diminution par rapport à l'exercice précédent. Il est de CHF 1'691'129.58 pour 2014 contre CHF 2'372'962.01 en 2013.

Produits et charges financiers

Malgré une saine gestion de la trésorerie, le très bas niveau des taux d'intérêts servis sur les marchés financiers n'a pas permis de maintenir les produits financiers à leur volume de l'année précédente.

Produits exceptionnels

Ce poste est constitué de la dissolution d'excédents de provisions, de participations aux excédents d'un de nos assureurs ainsi que de bénéfices sur la vente de biens plus nécessaires à l'exploitation.

Charges exceptionnelles

Ce poste représente la couverture de charges liées aux risques sociaux et économiques.

Impôts sur le bénéfice

Le montant calculé sous la rubrique «impôts sur le bénéfice» reflète l'évolution du résultat.

KOMMENTAR ZUR JAHRESRECHNUNG

BILANZ

Anlagevermögen

Das Anlagevermögen wird in der Bilanz mit einem Gesamtwert von CHF 18'314'515.45 ausgewiesen, d.h. um CHF 525'482.86 tiefer als im vorhergehenden Geschäftsjahr.

Diese Differenz ist auf die jährlichen Nettoinvestitionen (CHF 1'558'719.63), den Erwerb einer finanziellen Beteiligung (CHF 918'000.00) und die Zuweisung an den Amortisationsfonds (CHF -3'002'202.49) zurückzuführen.

Umlaufvermögen

Das Umlaufvermögen besteht neben den Forderungen gegenüber Kunden (CHF 10'897'852.50), den laufenden Aufträgen (CHF 1'136'000.00), einer Vorauszahlung an die SUVA für die Prämien 2015 (CHF 1'053'782.00) und transitorischen Posten im Wesentlichen aus Liquiditätsüberschüssen Mitteln auf Kontokorrentkonten bei Banken (CHF 3'497'116.87).

Eigenkapital

Das ursprüngliche Aktienkapital von CHF 13 Millionen wurde um die Einlage in die allgemeine Reserve (CHF 4'069'000.00), den Gewinnvortrag der vorhergehenden Geschäftsjahre (CHF 1'218'191.71), die Reserve für Strukturherausforderung (CHF 650'000.00) und den Gewinn des laufenden Geschäftsjahres (CHF 769'715.66) erhöht.

Fremdkapital

Die Risikorückstellungen wurden zum Ende des Jahres neu bewertet und an die bestehenden Risiken angepasst. Das kurzfristige Fremdkapital besteht im Wesentlichen aus Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten und der Eidgenössischen Steuerverwaltung sowie transitorischen Posten.

ERFOLGSRECHNUNG

Ertrag

Die Erträge resultieren vor allem aus der Inrechnungstellung der vom Personal an die Kunden erbrachten Leistungen und aus den Material- und Dienstleistungen Dritter, welche im Rahmen der verschiedenen Aufträge gebraucht werden.

Der starke Rückgang von Material und Leistungen Dritter im Rahmen von Instandsetzungsprojekten von Wasserkraftwerken ist der Hauptgrund für den Umsatzrückgang im Vergleich zum Vorjahr.

Aufwand

Die Betriebskosten haben im Berichtsjahr stark abgenommen. Die Kosten für Material und Dienstleistungen Dritter sind im Vergleich zu 2013 deutlich gesunken, was auf den Abschluss grosser Erneuerungsprojekte zurückzuführen ist. Diese Kosten werden an unsere Kunden weiterverrechnet.

Der Personalbestand ist von 485 (31.12.2013) auf 458 (31.12.2014) zurückgegangen. Der Rückgang des mittleren Personalbestandes von 491 im 2013 auf 472 im 2014 erklärt die Abnahme der Personalkosten. Die Veränderung Letzterer ist ebenfalls auf die Anpassung der Löhne und der Sozialabgaben zurückzuführen.

Die geringe Abnahme der übrigen Betriebskosten zeigt, dass wir die Verwaltungskosten unter Kontrolle haben.

Die Abschreibungen haben im Vergleich zu 2013 abgenommen. Diese Differenz ist unter anderem darauf zurückzuführen, dass die Zusatzabschreibung von 2014 (CHF 1'000'000.00) geringer ist als diejenige von 2013 (CHF 1'750'000.00). Diese Differenz wirkt sich auf das laufende Geschäftsjahr aus.

Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern

Das Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern hat im Vergleich zum vorhergehenden Geschäftsjahr abgenommen. Für 2014 beläuft es sich auf CHF 1'691'129.58, gegenüber CHF 2'372'962.01 im Vorjahr.

Finanzertrag und Finanzaufwand

Trotz der soliden Verwaltung der flüssigen Mittel konnten die Finanzerträge aufgrund des teilweise sehr tiefen Zinsniveaus auf den Finanzmärkten nicht auf der Höhe des Vorjahres gehalten werden.

Ausserordentlicher Ertrag

In diesem Posten sind die Auflösungen von Rückstellungen, die Überschussbeteiligung eines unserer Versicherer sowie die Verkaufserlöse von nicht mehr betriebsnotwendigen Gütern enthalten.

Ausserordentlicher Aufwand

In diesem Posten ist die Deckung von Kosten im Zusammenhang mit sozialen und wirtschaftlichen Risiken enthalten.

Ertragssteuern

Anhand des in der Rubrik «Ertragssteuern» errechneten Betrags kann die Ergebnisentwicklung verfolgt werden.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE

BILANZ PER 31. DEZEMBER

ACTIF	AKTIVEN	31.12.2014	31.12.2013
			CHF
ACTIFS IMMOBILISÉS	ANLAGEVERMÖGEN		
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	SACHANLAGEN		
Bâtiments administratifs	Gebäude	599'611.88	613'199.13
Installations de production	Produktionsanlage	10'103'034.08	10'590'388.13
Machines et outillages	Maschinen und Werkzeuge	4'390'528.86	4'689'591.47
Télécommunication et équipements de mesure	Telekommunikation und Messanlagen	22'138.00	37'752.09
Mobilier et machines de bureau	Mobiliar und Büromaschinen	63'207.72	79'783.98
Véhicules	Fahrzeuge	11'307.32	22'504.85
Informatique - Hardware	Informatik - Hardware	-	-
Autres immobilisations corporelles	Andere Sachanlagen	178'215.79	217'267.90
Total immobilisations corporelles	Total Sachanlagen	15'368'043.65	16'250'487.55
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	IMMATERIELLE ANLAGEN		
Informatique - Software	Informatik - Software	2'028'471.80	2'589'510.76
Total immobilisations incorporelles	Total immaterielle Anlagen	2'028'471.80	2'589'510.76
IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES	FINANZANLAGEN		
Participation TSM Perrottet SA	Beteiligung TSM Perrottet SA	918'000.00	-
Total immobilisations financières	Total Finanzanlagen	918'000.00	-
TOTAL ACTIFS IMMOBILISÉS	TOTAL ANLAGEVERMÖGEN	18'314'515.45	18'839'998.31
ACTIFS CIRCULANTS	UMLAUFVERMÖGEN		
Travaux en cours	Laufende Aufträge	1'136'000.00	1'089'000.00
Créances sur ventes et prestations envers	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen an		
• Tiers	• Dritte	814'563.95	1'281'897.80
• Actionnaires	• Aktionäre	2'422'060.85	3'539'862.00
• Sociétés proches	• Nahestehende Gesellschaften	8'241'227.70	4'819'509.20
• Ducroire	• Delkredere	-580'000.00	-490'000.00
Autres créances	Andere Forderungen an		
• Tiers	• Dritte	1'279'333.95	1'059'710.74
Actifs transitoires	Transitorische Aktiven		
• Tiers	• Dritte	1'029'744.35	338'300.70
• Actionnaires	• Aktionäre	-	-
Liquidités & équivalents de liquidités	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente		
• Tiers	• Dritte	3'497'116.87	7'304'290.91
TOTAL ACTIFS CIRCULANTS	TOTAL UMLAUFVERMÖGEN	17'840'047.67	18'942'571.35
TOTAL ACTIF	TOTAL AKTIVEN	36'154'563.12	37'782'569.66

PASSIF	PASSIVEN	31.12.2014	31.12.2013
			CHF
FONDS PROPRES	EIGENKAPITAL		
Capital-actions	Aktienkapital	13'000'000.00	13'000'000.00
Réserve générale	Allgemeine Reserve	4'069'000.00	4'069'000.00
Résultat reporté	Gewinnvortrag	1'218'191.71	689'851.92
Résultat de l'exercice	Ergebnis des Geschäftsjahres	769'715.66	1'178'339.79
Réserve pour défi structurel	Reserve für Strukturherausforderung	650'000.00	650'000.00
TOTAL FONDS PROPRES	TOTAL EIGENKAPITAL	19'706'907.37	19'587'191.71
FONDS ETRANGERS	FREMDKAPITAL		
FONDS ÉTRANGERS À LONG TERME	LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL		
Provisions pour risques	Rückstellung Risiko	320'000.00	810'000.00
Provisions pour garanties	Rückstellung Garantie	123'000.00	85'000.00
Total provisions	Total Rückstellungen	443'000.00	895'000.00
DETTES FINANCIÈRES À LONG TERME	LANGFRISTIGE FINANZVERBINDLICHKEITEN		
Engagement auprès de tiers	Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	91'800.00	-
Total dettes financières à long terme	Total der langfristigen Finanzverbindlichkeiten	91'800.00	-
Total fonds étrangers à long terme	Total langfristiges Fremdkapital	534'800.00	895'000.00
FONDS ÉTRANGERS À COURT TERME	KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL		
Dettes sur achats et prestations envers:	Verbindlichkeiten aus Käufen und Leistungen gegenüber		
• Fournisseurs	• Lieferanten	4'642'543.46	5'556'363.11
• Actionnaires	• Aktionären	-	-
• Sociétés proches	• Nahestehenden Gesellschaften	45'999.60	29'248.15
Autres dettes envers:	Andere Verbindlichkeiten gegenüber:		
• Tiers	• Dritten	1'691'869.91	1'649'883.03
Passifs transitoires	Transitorische Passiven		
• Tiers	• Dritte	9'432'442.78	9'797'883.66
• Actionnaires	• Aktionäre	100'000.00	267'000.00
• Sociétés proches	• Nahestehende Gesellschaften	-	-
Total fonds étrangers à court terme	Total kurzfristiges Fremdkapital	15'912'855.75	17'300'377.95
TOTAL FONDS ÉTRANGERS	TOTAL FREMDKAPITAL	16'447'655.75	18'195'377.95
TOTAL PASSIF	TOTAL PASSIVEN	36'154'563.12	37'782'569.66

COMPTE DE RÉSULTAT

ERFOLGSRECHNUNG

PRODUITS	ERTRAG	2014	2013
Prestations	Dienstleistungen	93'151'168.15	111'952'938.43
Autres produits d'exploitation	Übriger Betriebserlös	1'010'026.02	947'929.95
Prestations propres activées	Aktivierte Eigenleistung	319'971.62	382'348.80
PRODUITS D'EXPLOITATION	BETRIEBSERTRAG	94'481'165.79	113'283'217.18
CHARGES	AUFWAND		
Matériel et prestations de tiers	Material und Dienstleistungen Dritter	-33'219'046.47	-46'460'612.67
Charges de personnel	Personalkosten	-51'064'469.29	-55'502'393.71
Indemnités des organes	Entschädigung der Mitglieder des VR	-125'625.93	-135'688.93
Autres charges d'exploitation	Übrige Betriebskosten	-5'200'173.18	-5'380'164.30
Amortissements	Abschreibungen	-3'002'202.49	-3'254'802.81
Taxes, impôts sur le capital et autres impôts	Gebühren, Kapitalsteuern und andere Steuern	-178'518.85	-176'592.75
Total des charges	Total Aufwand	-92'790'036.21	-110'910'255.17
RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS	BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN	1'691'129.58	2'372'962.01
Produits financiers	Finanzertrag	46'577.74	52'824.61
Charges financières	Finanzaufwand	-1'222.50	-1'354.23
Produits exceptionnels	Ausserordentlicher Ertrag	732'230.84	1'065'907.40
Charges exceptionnelles	Ausserordentlicher Aufwand	-1'500'000.00	-2'000'000.00
RÉSULTAT AVANT IMPÔTS SUR LE BÉNÉFICE	BETRIEBSERGEBNIS VOR ERTRAGSSTEUERN	968'715.66	1'490'339.79
Impôts sur le bénéfice	Ertragssteuern	-199'000.00	-312'000.00
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	JAHRESERGEBNIS	769'715.66	1'178'339.79

ANNEXE AUX COMPTES

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

1. PRINCIPES REGISSANT L'ETABLISSEMENT DES COMPTES

Les comptes annuels 2014 d'HYDRO Exploitation SA ont été établis dans le respect des règles du droit suisse des sociétés anonymes. Ils donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

2. PRINCIPES D'EVALUATION

Les actifs sont évalués à la valeur historique (coûts d'acquisition), sous déduction des amortissements et provisions nécessaires.

2.1. Immobilisations corporelles

Les immobilisations sont portées au bilan aux coûts d'acquisition ou de construction.

2.2. Créances

Les créances sont évaluées à la valeur nominale, compte tenu du risque de crédit.

2.3. Provisions

Les provisions sont constituées conformément aux règles de gestion de l'entreprise. Ce poste englobe les provisions pour divers engagements et risques dont l'échéance ou le montant, voire les deux, sont incertains.

2.4. Passifs transitoires

Un montant de kCHF 1'500 a été mis en transitoire pour la couverture de charges liées aux risques sociaux et économiques.

1. GRUNDSÄTZE DER RECHNUNGSLEGUNG

Die Jahresrechnung 2014 der HYDRO Exploitation SA wurde unter Wahrung der Vorschriften des Schweizer Aktiengesellschaftsrechts erstellt. Sie vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage.

2. BEWERTUNGSGRUNDSÄTZE

Die Aktiven werden mit ihrem historischen Wert (Anschaffungskosten) unter Abzug der notwendigen Abschreibungen und Rückstellungen bewertet.

2.1. Sachanlagen

Die Sachanlagen werden in der Bilanz in den Anschaffungs- oder Baukosten aufgeführt.

2.2. Forderungen

Die Forderungen sind unter Berücksichtigung des Delkredererisikos mit dem Nennwert bewertet.

2.3. Rückstellungen

Die Rückstellungen werden gemäss den Regeln der Unternehmensverwaltung gebildet. Dieser Posten umfasst die Rückstellungen für diverse Verpflichtungen und Risiken, deren Fälligkeit und/oder Betrag unsicher sind.

2.4. Transitorische Passiven

Den transitorischen Passiven wurde zur Deckung von Kosten in Bezug auf soziale und wirtschaftliche Risiken ein Betrag von kCHF 1'500 zugewiesen.

ANNEXE AUX COMPTES

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

3.IMMOBILISATIONS

ACTIFS IMMOBILISÉS	Installations en exploitation				Immo. Financières	Installations en construction	TOTAL
	Bâtiments	Machines et outillages	Mobilier, équipements de bureau et informatique	Véhicules			
Immobilisations brutes au 31.12.2012	13'213'893.09	12'634'440.05	4'396'642.44	4'901'124.04	-	2'453'134.74	37'599'234.36
Augmentations	-	1'534'984.01	160'251.50	366'807.45	-	755'306.45	2'817'349.41
Diminutions	-50'420.00	-179'800.00	-285'885.20	-141'227.88	-	-	-657'333.08
Réaffectations	-	-	3'208'441.19	-	-	-3'208'441.19	-
Immobilisations brutes au 31.12.2013	13'163'473.09	13'989'624.06	7'479'449.93	5'126'703.61	-	-	39'759'250.69
Augmentations	-	595'438.20	149'706.80	419'915.76	918'000.00	393'658.87	2'476'719.63
Diminutions	-	-	-23'552.00	-131'616.80	-	-	-155'168.80
Réaffectations	-	-	393'658.87	-	-	-393'658.87	-
Immobilisations brutes au 31.12.2014	13'163'473.09	14'585'062.26	7'999'263.60	5'415'002.57	918'000.00	-	42'080'801.52
Fonds d'amortissement au 31.12.2012	1'509'364.53	8'043'017.92	3'925'291.75	4'823'487.10	-	-	18'301'161.30
Attributions	500'941.30	1'181'794.68	1'170'748.64	401'318.19	-	-	3'254'802.81
Dissolution	-50'420.00	-179'800.00	-285'885.20	-120'606.53	-	-	-636'711.73
Réaffectations	-	-	-	-	-	-	-
Fonds d'amortissement au 31.12.2013	1'959'885.83	9'045'012.60	4'810'155.19	5'104'198.76	-	-	20'919'252.38
Attributions	500'941.30	949'167.01	1'120'980.89	431'113.29	-	-	3'002'202.49
Dissolution	-	-	-23'552.00	-131'616.80	-	-	-155'168.80
Réaffectations	-	-	-	-	-	-	-
Fonds d'amortissement au 31.12.2014	2'460'827.13	9'994'179.61	5'907'584.08	5'403'695.25	-	-	23'766'286.07
Immobilisations nettes au 31.12.2013	11'203'587.26	4'944'611.46	2'669'294.74	22'504.85	-	-	18'839'998.31
Immobilisations nettes au 31.12.2014	10'702'645.96	4'590'882.65	2'091'679.52	11'307.32	918'000.00	-	18'314'515.45

3.SACHANLAGEN

ANLAGEVERMÖGEN	Anlagegüter in Betrieb				Finanzanlagen	Anlagen im Bau	TOTAL
	Gebäude	Maschinen und Werkzeuge	Mobiliar, Büro und Informatikausrüstungen	Fahrzeuge			
Bruttoanlagevermögen per 31.12.2012	13'213'893.09	12'634'440.05	4'396'642.44	4'901'124.04	-	2'453'134.74	37'599'234.36
Zugänge	-	1'534'984.01	160'251.50	366'807.45	-	755'306.45	2'817'349.41
Abgänge	-50'420.00	-179'800.00	-285'885.20	-141'227.88	-	-	-657'333.08
Umnutzungen	-	-	3'208'441.19	-	-	-3'208'441.19	-
Bruttoanlagevermögen per 31.12.2013	13'163'473.09	13'989'624.06	7'479'449.93	5'126'703.61	-	-	39'759'250.69
Zugänge	-	595'438.20	149'706.80	419'915.76	918'000.00	393'658.87	2'476'719.63
Abgänge	-	-	-23'552.00	-131'616.80	-	-	-155'168.80
Umnutzungen	-	-	393'658.87	-	-	-393'658.87	-
Bruttoanlagevermögen per 31.12.2014	13'163'473.09	14'585'062.26	7'999'263.60	5'415'002.57	918'000.00	-	42'080'801.52
Abschreibungsfonds per 31.12.2012	1'509'364.53	8'043'017.92	3'925'291.75	4'823'487.10	-	-	18'301'161.30
Bildung	500'941.30	1'181'794.68	1'170'748.64	401'318.19	-	-	3'254'802.81
Auflösung	-50'420.00	-179'800.00	-285'885.20	-120'606.53	-	-	-636'711.73
Umnutzungen	-	-	-	-	-	-	-
Abschreibungsfonds per 31.12.2013	1'959'885.83	9'045'012.60	4'810'155.19	5'104'198.76	-	-	20'919'252.38
Bildung	500'941.30	949'167.01	1'120'980.89	431'113.29	-	-	3'002'202.49
Auflösung	-	-	-23'552.00	-131'616.80	-	-	-155'168.80
Umnutzungen	-	-	-	-	-	-	-
Abschreibungsfonds per 31.12.2014	2'460'827.13	9'994'179.61	5'907'584.08	5'403'695.25	-	-	23'766'286.07
Nettoanlagevermögen 31.12.2013	11'203'587.26	4'944'611.46	2'669'294.74	22'504.85	-	-	18'839'998.31
Nettoanlagevermögen 31.12.2014	10'702'645.96	4'590'882.65	2'091'679.52	11'307.32	918'000.00	-	18'314'515.45

ANNEXE AUX COMPTES

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

4. ASSURANCE INCENDIE

	31.12.2014	31.12.2013
		CHF
Immobilisations corporelles	31'898'010.00	23'747'800.00

Dans le cadre de la renégociation du contrat global d'assurance pour 2014, les éléments constituant les immobilisations corporelles ont été réévalués et les valeurs assurées mises à jour.

5. ENGAGEMENTS ENVERS DES FONDS DE RETRAITE

Le personnel d'HYDRO Exploitation SA est affilié auprès de la CPE Caisse Pension Energie à Zürich.

6. DETTES ENVERS LES INSTITUTIONS DE PREVOYANCE

	31.12.2014	31.12.2013
		CHF
Dettes envers les institutions de prévoyance	102'935.00	0.00

En 2014, il s'agit de CHF 102'000.- pour un rachat CPE et de CHF 935.- de reprise par la caisse de compensation.

7. EVALUATION DES RISQUES

Une gestion des risques a été mise en place par la direction sur mandat du Conseil d'administration. Les mesures nécessaires pour gérer et surveiller les risques retenus ont été déterminées et sont appliquées.

8. CAUTIONNEMENTS / GARANTIES

	31.12.2014	31.12.2013
		CHF
Cautionnements / Garanties bancaires en faveur de tiers	1'016'546.05	507'508.65

9. ACTIONNAIRES

	% du capital	Valeur nominale
		CHF
Grande Dixence SA	35.0%	4'544'000.00
Alpiq Suisse SA	26.2%	3'409'000.00
FMV SA	26.2%	3'409'000.00
Romande Energie Holding SA	7.6%	988'000.00
Forces Motrices de la Gouggra SA	5.0%	650'000.00

4. BRANDVERSICHERUNG

	31.12.2014	31.12.2013
		CHF
Sachanlagen	31'898'010.00	23'747'800.00

Im Rahmen der Neuverhandlung des globalen Versicherungsvertrages für 2014 wurden die Bestandteile der Sachanlagen neu bewertet und die Versicherungswerte aktualisiert.

5. VERPFLICHTUNGEN GEGENÜBER PENSIONS FONDS

Die Mitarbeitenden der HYDRO Exploitation SA sind bei der Pensionskasse Energie in Zürich versichert.

6. VERBLINDLICHKEITEN GEGENÜBER VORSORGE EINRICHTUNGEN

	31.12.2014	31.12.2013
		CHF
Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen	102'935.00	0.00

Im 2014 handelt es sich um den Betrag von CHF 102'000.- für einen Einkauf in die Pensionskasse und um eine Belastung der Ausgleichskasse von CHF 935.-.

7. RISIKOBEWERTUNG

Im Auftrag des Verwaltungsrates führte die Direktion das Risikomanagement ein. Die für das Management und die Überwachung der ausgewählten Risiken erforderlichen Massnahmen wurden festgelegt und werden angewandt.

8. BÜRGSCHAFTEN / GARANTIEN

	31.12.2014	31.12.2013
		CHF
Bürgschaften / Bankgarantien zugunsten von Dritten	1'016'546.05	507'508.65

9. AKTIONÄRE

	% des Kapitals	Nennwert in
		CHF
Grande Dixence SA	35.0%	4'544'000.00
Alpiq Suisse SA	26.2%	3'409'000.00
FMV SA	26.2%	3'409'000.00
Romande Energie Holding SA	7.6%	988'000.00
Forces Motrices de la Gouggra SA	5.0%	650'000.00

TABLEAU DE FINANCEMENT

GELDFLUSSRECHNUNG

Flux de fonds analysé: liquidités et équivalents de liquidités	Geldflussanalyse: Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente	2014	2013
		1'000 CHF	1'000 CHF
Bénéfice de l'exercice	Gewinn des Rechnungsjahres	770	1'178
Amortissements	Abschreibungen	3'002	3'255
Produits financiers	Finanzertrag	-47	-53
Charges financières	Finanzaufwand	1	1
Variation des provisions	Veränderung der Rückstellungen	-452	-515
Cash Flow	Cashflow	3'275	3'867
Produits financiers encaissés	Eingenommene Finanzerträge	47	53
Charges financières payées	Bezahlte Finanzaufwände	-1	-1
Utilisation provisions	Verwendung Rückstellungen	0	-116
Variations du fonds de roulement (sans les liquidités)	Veränderungen des Umlaufvermögens (ohne flüssige Mittel)	-4'092	4'076
FLUX DE FONDS PROVENANT DE L'EXPLOITATION	GELDFLUSS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT	-772	7'878
Variation des immobilisations corporelles	Veränderungen der Sachanlagen	-1'077	-2'000
Variations immobilisations incorporelles	Veränderungen der immateriellen Anlagen	-482	-797
Variations des immobilisations financières	Veränderungen der Finanzanlagen	-918	0
FLUX DE FONDS PROVENANT DES INVESTISSEMENTS	GELDFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT	-2'477	-2'797
Paiement du dividende	Dividendenzahlung	-650	-1'950
Remboursement des emprunts en leasing	Rückzahlung der Leasing-Darlehen	0	0
Variation des dettes à long terme	Veränderung der langfristigen Finanzverbindlichkeiten	92	0
Emission et augmentation du capital-actions	Emission und Erhöhung des Aktienkapitals	0	0
FLUX DE FONDS PROVENANT DU FINANCEMENT	GELDFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT	-558	-1'950
VARIATION DES LIQUIDITÉS ET ÉQUIVALENTS DE LIQUIDITÉS	VERÄNDERUNG DER FLÜSSIGEN MITTEL UND CASH-ÄQUIVALENTE	-3'807	3'131
Liquidités et équivalents de liquidités début d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente Beginn Rechnungsjahr	7'304	4'173
Liquidités et équivalents de liquidités fin d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente Ende Rechnungsjahr	3'497	7'304

RÉPARTITION DU BÉNÉFICE RÉSULTANT DU BILAN

VERWENDUNG DES BILANZGEWINNS

Le Conseil d'administration soumet à l'Assemblée générale la proposition suivante d'utilisation du bénéfice résultant du bilan:

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

	Montants CHF
Bénéfice de l'exercice	769'715.66
Résultat reporté de l'année précédente	1'218'191.71
Montant à disposition de l'Assemblée générale	1'987'907.37

	Betrag CHF
Gewinn des Rechnungsjahres	769'715.66
Ergebnisvortrag aus dem Vorjahr	1'218'191.71
Betrag zur Verfügung der Generalversammlung	1'987'907.37

PROPOSITION

Dividende	-650'000.00
Attribution à la réserve générale	0.00
Attribution à la réserve pour défi structurel	0.00

Bénéfice après première répartition **1'337'907.37**

Dividende extraordinaire	0.00
Attribution à la réserve générale	0.00

Bénéfice reporté **1'337'907.37**

ANTRAG

Dividende	-650'000.00
Zuweisung an die allgemeine Reserve	0.00
Zuweisung an die Reserve für Strukturherausforderung	0.00

Gewinn nach erster Verteilung **1'337'907.37**

Ausserordentliche Dividende	0.00
Zuweisung an die allgemeine Reserve	0.00

Gewinnvortrag **1'337'907.37**

Sion, juin 2015
Au nom du Conseil d'administration

Michael Wider
Président

Paul Michellod
Vice-président

Sitten, Juni 2015
Im Namen des Verwaltungsrates

Michael Wider
Präsident

Paul Michellod
Vizepräsident

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

BERICHT DER REVISIONSSTELLE



Ernst & Young SA
Avenue de la Gare 39a
Case postale
CH-1002 Lausanne

Téléphone +41 58 286 51 11
Téléfax +41 58 286 51 01
www.ey.com/ch

A l'Assemblée générale de

HYDRO Exploitation SA, Sion

Lausanne, le 5 mai 2015

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de HYDRO Exploitation SA comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, l'annexe et le tableau de financement pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA

Pierre Delaloye
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Serge Clément
Expert-réviseur agréé



Nos Ateliers Centraux à Martigny

*Unsere zentralen Werkstätten in
Martinach*

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE

KONSOLIDIERTE BILANZ PER 31. DEZEMBER

ACTIF	AKTIVEN	31.12.2014	31.12.2013
		CHF	
ACTIFS IMMOBILISÉS	ANLAGEVERMÖGEN		
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	SACHANLAGEN		
Bâtiments administratifs	Gebäude	599'611.88	613'199.13
Installations de production	Produktionsanlage	10'105'134.08	10'590'388.13
Machines et outillages	Maschinen und Werkzeuge	4'418'828.86	4'689'591.47
Télécommunication et équipements de mesure	Telekommunikation und Messanlagen	22'138.00	37'752.09
Mobilier et machines de bureau	Mobiliar und Büromaschinen	83'607.72	79'783.98
Véhicules	Fahrzeuge	86'007.32	22'504.85
Informatique - Hardware	Informatik - Hardware	-	-
Autres immobilisations corporelles	Andere Sachanlagen	178'215.79	217'267.90
Total immobilisations corporelles	Total Sachanlagen	15'493'543.65	16'250'487.55
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	IMMATERIELLE ANLAGEN		
Informatique - Software	Informatik - Software	2'028'471.80	2'589'510.76
Total immobilisations incorporelles	Total immatérielle Anlagen	2'028'471.80	2'589'510.76
IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES	FINANZANLAGEN	-	-
Total immobilisations financières	Total Finanzanlagen	-	-
TOTAL ACTIFS IMMOBILISÉS	TOTAL ANLAGEVERMÖGEN	17'522'015.45	18'839'998.31
ACTIFS CIRCULANTS	UMLAUFVERMÖGEN		
Travaux en cours	Laufende Aufträge	1'136'000.00	1'089'000.00
Créances sur ventes et prestations envers	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen an		
• Tiers	• Dritte	1'364'121.70	1'281'897.80
• Actionnaires	• Aktionäre	2'422'060.85	3'539'862.00
• Sociétés proches	• Nahestehende Gesellschaften	8'241'227.70	4'819'509.20
• Ducreire	• Delkreder	-607'500.00	-490'000.00
Autres créances	Übrige Forderungen an		
• Tiers	• Dritte	1'279'776.06	1'059'710.74
Actifs transitoires	Transitorische Aktiven		
• Tiers	• Dritte	1'174'049.95	338'300.70
• Actionnaires	• Aktionäre	-	-
Liquidités & équivalents de liquidités	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente		
• Tiers	• Dritte	3'915'134.78	7'304'290.91
TOTAL ACTIFS CIRCULANTS	TOTAL UMLAUFVERMÖGEN	18'924'871.04	18'942'571.35
TOTAL ACTIF	TOTAL AKTIVEN	36'446'886.49	37'782'569.66

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE

KONSOLIDIERTE BILANZ PER 31. DEZEMBER

PASSIF	PASSIVEN	31.12.2014	31.12.2013
			CHF
FONDS PROPRES	EIGENKAPITAL		
Capital-actions	Aktienkapital	13'000'000.00	13'000'000.00
Réserves de consolidation	Konsolidierte Reserven	5'376'949.90	5'408'851.92
Résultat de l'exercice	Jahresergebnis	777'554.99	1'178'339.79
Part des minoritaires	Minderheitsanteile	351'260.36	-
TOTAL FONDS PROPRES	TOTAL EIGENKAPITAL	19'505'765.25	19'587'191.71
FONDS ÉTRANGERS	FREMDKAPITAL		
FONDS ÉTRANGERS À LONG TERME	LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL		
Provisions pour risques	Rückstellung Risiko	320'000.00	810'000.00
Provisions pour garanties	Rückstellung Garantie	138'000.00	85'000.00
Total provisions	Total Rückstellungen	458'000.00	895'000.00
DETTES FINANCIÈRES À LONG TERME	LANGFRISTIGE FINANZVERBINDLICHKEITEN		
Engagement auprès de tiers	Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	98'692.00	-
Total Dettes financières à long terme	Total der langfristigen Finanzverbindlichkeiten	98'692.00	-
Total fonds étrangers à long terme	Total langfristiges Fremdkapital	556'692.00	895'000.00
FONDS ÉTRANGERS À COURT TERME	KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL		
Dettes sur achats et prestations envers:	Verbindlichkeiten aus Käufen und Leistungen gegenüber		
• Fournisseurs	• Lieferanten	4'746'081.26	5'556'363.11
• Actionnaires	• Aktionären	-	-
• Sociétés proches	• Nahestehenden Gesellschaften	45'999.60	29'248.15
Autres dettes envers:	Übrige Verbindlichkeiten gegenüber:		
• Tiers	• Dritten	1'959'742.65	1'649'883.03
Passifs transitoires	Transitorische Passiven		
• Tiers	• Dritte	9'532'605.73	9'797'883.66
• Actionnaires	• Aktionäre	100'000.00	267'000.00
• Sociétés proches	• Nahestehende Gesellschaften	-	-
Total fonds étrangers à court terme	Total kurzfristiges Fremdkapital	16'384'429.24	17'300'377.95
TOTAL FONDS ÉTRANGERS	TOTAL FREMDKAPITAL	16'941'121.24	18'195'377.95
TOTAL PASSIF	TOTAL PASSIVEN	36'446'886.49	37'782'569.66

COMPTE DE RÉSULTAT CONSOLIDÉ

KONSOLIDIERTE ERFOLGSRECHNUNG

PRODUITS	ERTRAG	2014	2013
Prestations	Dienstleistungen	94'105'890.37	111'952'938.43
Autres produits d'exploitation	Übrige Betriebserlöse	1'009'978.32	947'929.95
Prestations propres activées	Aktiviere Eigenleistung	319'971.62	382'348.80
PRODUITS D'EXPLOITATION	BETRIEBSERTRAG	95'435'840.31	113'283'217.18
CHARGES	AUFWAND		
Matériel et prestations de tiers	Material und Dienstleistungen Dritter	-33'609'581.80	-46'460'612.67
Charges de personnel	Personalkosten	-51'455'227.95	-55'502'393.71
Indemnités des organes	Entschädigung der Mitglieder des VR	-125'625.93	-135'688.93
Autres charges d'exploitation	Andere Betriebskosten	-5'323'314.01	-5'380'164.30
Amortissements	Abschreibungen	-3'045'962.05	-3'254'802.81
Taxes, impôts sur le capital et autres impôts	Kapitalsteuern und andere Steuern	-178'518.85	-176'592.75
Total des charges	Total Aufwand	-93'738'230.59	-110'910'255.17
RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS	BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN	1'697'609.72	2'372'962.01
Produits financiers	Finanzertrag	44'860.23	52'824.61
Charges financières	Finanzaufwand	-1'573.64	-1'354.23
Produits exceptionnels	Ausserordentlicher Ertrag	743'458.64	1'065'907.40
Charges exceptionnelles	Ausserordentlicher Aufwand	-1'500'000.00	-2'000'000.00
RÉSULTAT AVANT IMPÔTS SUR LE BÉNÉFICE	BETRIEBSERGEBNIS VOR ERTRAGSSTEUERN	984'354.95	1'490'339.79
Impôts sur le bénéfice	Ertragssteuern	-199'268.05	-312'000.00
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	JAHRESERGEBNIS	785'086.90	1'178'339.79
Part des tiers au résultat du groupe	Drittanteile am Ergebnis der Gruppe	7'531.91	-
PART DE HYDRO EXPLOITATION SA AU RÉSULTAT DU GROUPE	ANTEIL HYDRO EXPLOITATION SA AM ERGEBNIS DER GRUPPE	777'554.99	1'178'339.79

ANNEXE AUX COMPTES CONSOLIDÉS

1. PRINCIPES REGISSANT L'ETABLISSEMENT DES COMPTES

Les comptes annuels 2014 d'HYDRO Exploitation SA et des sociétés du groupe HYDRO Exploitation ont été établis dans le respect des règles du droit suisse des sociétés anonymes. Ils donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

2. METHODES DE CONSOLIDATION

La consolidation des participations s'effectue selon la méthode de l'intégration globale: l'actif, le passif, les charges et les produits de ces sociétés sont intégrés à 100% dans les comptes consolidés. La part des actionnaires minoritaires aux fonds propres et au résultat du Groupe HYDRO Exploitation est présentée séparément dans le bilan et dans le compte de résultats consolidés.

3. CONSOLIDATION DU CAPITAL

La consolidation du capital s'effectue selon la méthode anglo-saxonne.

Les écarts de première consolidation sont portés en diminution des fonds propres.

4. DATE DE CLOTURE

Les comptes consolidés se basent sur les comptes annuels audités des sociétés concernées.

5. PERIMETRE DE CONSOLIDATION (ETAT AU 31.12.2014)

Société	TSM Perrottet SA
Siège	Sugiez
Capital-actions	CHF 100'000.-
Part HYDRO Exploitation SA	51%

6. PRINCIPES D'EVALUATION

Les actifs sont évalués à la valeur historique (coûts d'acquisition), sous déduction des amortissements et provisions nécessaires.

6.1. Immobilisations corporelles

Les immobilisations sont portées au bilan aux coûts d'acquisition ou de construction.

6.2. Créances

Les créances sont évaluées à la valeur nominale, compte tenu du risque de crédit.

6.3. Provisions

Les provisions sont constituées conformément aux règles de gestion de l'entreprise. Ce poste englobe les provisions pour divers engagements et risques dont l'échéance ou le montant, voire les deux, sont incertains.

6.4. Passifs transitoires

Un montant de kCHF 1'500 a été mis en transitoire pour couvrir les charges liées aux risques sociaux et économiques.

ANHANG ZUR KONSOLIDIERTEN JAHRESRECHNUNG

1. GRUNDSÄTZE DER RECHNUNGSLEGUNG

Die Jahresrechnung 2014 der HYDRO Exploitation SA und der Gesellschaften der Gruppe HYDRO Exploitation wurden unter Wahrnehmung der Vorschriften des Schweizer Aktiengesellschaftsrechts erstellt. Sie vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage.

2. KONSOLIDIERUNGSMETHODEN

Die Konsolidierung der Beteiligungen erfolgt nach der Vollkonsolidierung: Aktiven, Passiven, Aufwand sowie Ertrag dieser Gesellschaften werden zu 100% in der konsolidierten Jahresrechnung ausgewiesen. Der Minderheitsanteil am Eigenkapital und am Ertrag der Gruppe HYDRO Exploitation wird in der Bilanz und in der konsolidierten Erfolgsrechnung separat ausgewiesen.

3. KAPITALKONSOLIDIERUNG

Die Kapitalkonsolidierung erfolgt nach der angelsächsischen Methode.

Abweichungen zum Zeitpunkt der ersten Konsolidierung werden dem Eigenkapital in Abzug gebracht.

4. BILANZSTICHTAG

Die konsolidierte Jahresrechnung basiert auf der geprüften Jahresrechnung der betreffenden Gesellschaften.

5. KONSOLIDIERUNGSKREIS (STAND AM 31.12.2014)

Gesellschaft	TSM Perrottet SA
Sitz	Sugiez
Aktienkapital	CHF 100'000.-
Anteil HYDRO Exploitation SA	51%

6. BEWERTUNGSGRUNDSÄTZE

Die Aktiven werden zum historischen Wert (Anschaffungspreis) unter Abzug der notwendigen Abschreibungen und Rückstellungen bewertet.

6.1. Sachanlagen

Die Sachanlagen werden in der Bilanz unter Anschaffungs- oder Baukosten aufgeführt.

6.2. Forderungen

Die Forderungen sind unter Berücksichtigung des Delkredererisikos zum Nominalwert bilanziert.

6.3. Rückstellungen

Die Rückstellungen werden gemäss den Regeln der Unternehmensverwaltung gebildet. Dieser Posten umfasst die Rückstellungen für diverse Verpflichtungen und Risiken, deren Fälligkeit und/oder Betrag unsicher sind.

6.4. Transitorische Passiven

Den transitorischen Passiven wurde zur Deckung von Kosten in Bezug auf soziale und wirtschaftliche Risiken ein Betrag von kCHF 1'500 zugewiesen.

TABLEAU DE FINANCEMENT CONSOLIDÉ

KONSOLIDIERTE GELDFLUSSRECHNUNG

Flux de fonds analysé: liquidités et équivalents de liquidités	Geldflussanalyse: Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente	2014	2013
		1'000 CHF	1'000 CHF
Bénéfice de l'exercice	Gewinn des Rechnungsjahres	785	1'178
Amortissements	Abschreibungen	3'046	3'255
Produits financiers	Finanzertrag	-45	-53
Charges financières	Finanzaufwand	1	1
Variation des provisions	Veränderung der Rückstellungen	-437	-515
Cash Flow	Cashflow	3'351	3'867
Produits financiers encaissés	Eingenommene Finanzerträge	45	53
Charges financières payées	Bezahlte Finanzaufwände	-1	-1
Utilisation provisions	Verwendung Rückstellungen	0	-116
Variations du fonds de roulement (sans les liquidités)	Veränderungen des Umlaufvermögens (ohne flüssige Mittel)	-4'287	4'076
FLUX DE FONDS PROVENANT DE L'EXPLOITATION	GELDFLUSS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT	-893	7'878
Variation des immobilisations corporelles	Veränderungen der Sachanlagen	-1'246	-2'000
Variations immobilisations incorporelles	Veränderungen der immateriellen Anlagen	-482	-797
Variations des immobilisations financières	Veränderungen der Finanzanlagen	0	0
FLUX DE FONDS PROVENANT DES INVESTISSEMENTS	GELDFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT	-1'728	-2'797
Paiement du dividende	Dividendenzahlung	-650	-1'950
Remboursement des emprunts en leasing	Rückzahlung der Leasing-Darlehen	-4	0
Variation des dettes à long terme	Veränderung langfristiger Verbindlichkeiten	92	0
Emission et augmentation du capital-actions	Emission und Erhöhung des Aktienkapitals	0	0
FLUX DE FONDS PROVENANT DU FINANCEMENT	GELDFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT	-562	-1'950
VARIATION DES LIQUIDITÉS ET ÉQUIVALENTS DE LIQUIDITÉS	VERÄNDERUNG DER FLÜSSIGEN MITTEL UND CASH-ÄQUIVALENTE	-3'184	3'131
DONT PART DES MINORITAIRES AUX LIQUIDITÉS	DAVON MINDERHEITSANTEILE AN FLÜSSIGEN MITTELN	205	0
Liquidités et équivalents de liquidités début d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente Beginn Rechnungsjahr	7'304	4'173
Liquidités et équivalents de liquidités fin d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente Ende Rechnungsjahr	3'915	7'304

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

BERICHT DER REVISIONSSTELLE



Ernst & Young SA
Avenue de la Gare 39a
Case postale
CH-1002 Lausanne

Téléphone +41 58 286 51 11
Téléfax +41 58 286 51 01
www.ey.com/ch

A l'Assemblée générale de

HYDRO Exploitation SA, Sion

Lausanne, le 5 mai 2015

Rapport de l'organe de révision sur les comptes consolidés

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes consolidés de HYDRO Exploitation SA, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le tableau des flux de trésorerie et l'annexe (pages 43 à 48) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés, conformément aux dispositions légales et aux règles de consolidation et d'évaluation décrites en annexe incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes consolidés. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes consolidés ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes consolidés. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes consolidés puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes consolidés pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014 sont conformes à la loi suisse et aux règles de consolidation et d'évaluation décrites en annexe.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 728a al. 1 chiffre 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA

Pierre Delaloye
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Serge Clément
Expert-réviseur agréé



*HYDRO Exploitation SA a repris
les activités de la production des
Forces Motrices de l'Avançon.*

*HYDRO Exploitation SA hat die
betrieblichen Aktivitäten der
Produktion der Forces Motrices
de l'Avançon übernommen.*

Conception-rédaction: Danièle Bovier, agence dialog, Sion
Réalisation graphique: Eddy Pelfini Graphic Design, Sion
Crédits photographiques: Aline Fournier
HYDRO Exploitation SA
Imprimerie: Mengis, Viège



HYDRO
EXPLOITATION SA

RUE DES CREUSETS 41
CASE POSTALE 750
CH - 1950 SION

TÉL. +41 (0)27 328 44 11
FAX +41 (0)27 328 44 12
www.hydro-exploitation.ch